

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 197. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Vasárnap, 1936. augusztus 30.

Két front között

Vörös, barna, fehér, kék és zöld színekben lánghol mindenfelé a világ. A glóbusz színesre-batikolt teste különféle lázakban ég. Ahány világszemléleti, politikai, vagy szellemi tömörülés csak létezik és még elképzelhető rajtuk kívül, valamennyi privilégizálni kívánja a megváltás csodatételének jogát és elhithetni igyekszik a tájékozódást, nyugalmat és biztonságot kereső tömegekkel, hogy erre a célra külön isteni küldetéssel rendelkezik. Mindegyik azt hirdeti külön-külön, hogy egyedül csak ő van hivatva rá, hogy sajátos gondolásai folytán pusztítsa el mindazt, ami céljaival ellenkezik, hogy aztán, a nagytakarítás után átnyujtassa hűvei számára az egyedül üdvözítő boldogságot. Madách londoni vásár-jelenetének mondatai csengenek fel füleinkben, hallva a mindenfelől hangoskodó vásári lármát, a sokféle csomagolási csodaszerek kínálását, a sokféle színi reklám-felvonulást, a hozzájuk tartozó kelésekkel. A világnak egyik részén csupán petárdákkal és szónoklatokkal folyik a vetélkedő verseny, más részén már bombavető repülőgépekkel, tankokkal és gáztámadásokkal, fehérek a fehérek, színesek a színesekkel szemben és ezenfelül a még permutálható és variálható összeállításaikban. A sokféle jelszó, a sokféle program, célkitűzés, világmentés, tanáttól Spanyolországig és Grönlandtól a Fokföldig végig egyformán hat a tömegekre, ezerféle csoportokra tagolva őket, hogy végül is mindez a sokféle vita, küzdelem, csatározás, sőt háborúskodás madártávlatból nézve, a barna, a zöld, a sárga, a vörös, a fehér, a fekete sőt arany színek összekavarodásában legveszélyesebbiek az egymással mindenütt szembenálló csoportok két nagy seregére, két nagy táborára, mely jobbról és balról hajtja szembe egymással az embereket.

Jobboldali és baloldali, nemzeti-front és népfront: ez a két, egymással szembenálló tábor éppoly ugyanaz a vérben-láncban fűdökölő Spanyolországban, mint a szociáldemokrata Franciaországban, a fascista Olaszországban, a hitlerista Németországban, a sztálinista Oroszországban. Nincs lényegbeli különbség a berögzöztetett, a tüzkerezett, a nyilaskerezett között, mintahogyan csak árnyalati differenciákat rejt a rexista, a fascista, a hitlerista program is egymás mellett a jobboldali, — vagy a szociáldemokrata, antifascista, szovjetellenes, vagy éppen szovjetbarát demokrata baloldali frontjain. Akár nacionalista, akár fascista, akár demokrata, szociálista, vagy faivédelmi alapon, akár akarunk, akár nem, valamelyik párt, valamelyik nagy frontszárny magának követel mindenkit végig a glóbuszon keresztül; muszáj jobb- vagy baloldalinak lenni, mintha ettől függené az élet értelme, a létezés célja és az emberiség boldogulása. Holott milliók és milliók élnek a földkerekség minden részén, amelyek visszhangtalan némasággal szenvednek ettől az utóbbi történelmi tömegörülettől, ettől a benső modernkori keresztesháborútól, mely egyre jobban elhatárolódik, egyre intenzívebben veszi igénybe kollektív életformáinkat, anyagi és erkölcsi energia-bázisainkat, anélkül, hogy magán a harcon és a velejáró zavarokon kívül bármit is nyújtana a benne résztvevők számára. A jobb- és a baloldali malomkövei között így őrlődik korunk, melyet jóhiszeműen a technika fellendülése és a feltalálá-

Titulescu nélkül megalakult az új Tatarescu-kormány

Antonescu Victor lett a külügyminiszter — Az új kormány letette az esküt — Anghelescu királyi kihallgatásra jelentkezett — Tătărescu kormányelnök nyilatkozata

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése —

A tegnapi nap folyamán Sinaia-ban rendkívüli fontosságú események játszódtak le. Délután fél tizenegy órakor Sinaia-ba érkezett Tătărescu miniszterelnök, akit az állomáson Antonescu pénzügyminiszter, Victor Badulescu pénzügyi államtitkár, valamint Mircea Djuvara egyetemi tanár várt. Érdekes megemlíteni, hogy a miniszterelnök még előző este arra kérte Djuvara tanárt, hogy várjon rá délután a sinaia-i állomáson. Amint a miniszterelnök különvonata Sinaia-ba megérkezett, Djuvara a miniszterelnök vagonjába ment, ahol négyszem között tanácskozott Tătărescuvval.

Ebből azt a következtetést vonják le, hogy Mircea Djuvara is részt vesz az újjáalakítandó kormányban.

Ezután Tătărescu Antonescuvval és Radulescuvval tárgyalt. A megbeszélés 12 óra 30 percig tartott, majd pedig Tătărescu a királyi kas-

télyba ment, ahol az uralkodó 12 óra 30 perccor fogadta. A kihallgatás egy és háromnegyed órát tartott, majd pedig a miniszterelnök a Caraiman-szállodába hajtatott.

Mielőtt a királyhoz ment volna, Tătărescu kijelentette az újságíróknak, hogy benyújtja a kormány lemondását. Amikor a kihallgatásról távozott, csupán annyit közölt, hogy délután négy órára minisztertanácsot hívott össze. Ezen a minisztertanácsoson tájékoztatta a kormány tagjait a kihallgatás eredményéről. A miniszterelnök arra kérte Djuvarát, hogy délután Bucaresti-ben legyen. Tătărescu Antonescuvval és Badulescuvval együtt a fővárosba utazott.

Beavatott helyen úgy tudják, hogy Tătărescu benyújtotta az uralkodónak a kormány lemondását és újra ő kapott megbízatást a kormány megalakítására. A miniszterelnök azonban a kormány összeállításában lényeges változtatásokat eszközöl

Az új Tatarescu-kormány tagjai

Tătărescu miniszterelnök délután négy órakor tért vissza a fővárosba Sinaia-ból, majd minisztertanácsot tartottak, amely után a miniszterelnök a következő nyilatkozatot adta:

— Hogy kormányzásunk utolsó etapját lefolytassuk, szükségesnek tartottam a kormány széleskörű átszervezését és ebből a célból betérjesztettem Őfelsége elé lemondásomat.

Az uralkodó elfogadta a lemondást és megújítva bizalmát, engem bizott meg az új kormány megalakításával.

A minisztertanács után bizalmas megbeszélést tartottak Tătărescu miniszterelnök lakásán, majd szombaton este kilenc órakor az új kormány tagjai különvonaton Sinaia-ba mentek, hogy letegyék az esküt. A kormány listáját hivatalosan csak az eskütétel után adták ki, de a bucaresti-i lapok különkiadásai már a kora esti órákban ismertették a végleges formában összeállított kormány-névsort, amely a következő:

sok korának neveztünk el nagy büszkén a százade'ön, kétségkívül elszárvolt a dolgot. Korunk a jobb- és baloldali küzdelemének kora, melyet éppoly csodálkozással tanítanak majd késői századok iskoláiban, mint ahogyan mi tanultuk a guelfek és ghibellinek harcait, a „fehér rózsza-piros rózsza” lovagjainak véres és kegyetlen pusztításait, melyek során megmérgeződött az élet, megromlott a levegő, megkeseredett a víz és véres lett a mindennapi betevő falat kenyér azok számára, kik védtelenül felőrlődtek a szembenálló táborok esztelen hadakozásai között.

A történelem arra tanított bennünket, hogy sokszor kergetett délibábokat a tömegörület, könnyelműen tékozolva korok életét és értékeit, amidőn egymással szembehajtott egy-

egy front jegyében az emberek tömegeit és pusztulásra kárhoztatva azokat, akik közéjük szorultak. De egyik örültség sem tartott örökké. A pusztulás romjai, a pusztítás veszteségei, a harcokat követő nyomorúság végül mindig összetartotta az egymástól elriadt tömegeket, hogy ekét akasszanak újra az egykori harcmezők vérázott földjébe. Egymásra-utaltóságuk tudatát ilyen leckékben tanultuk meg számtalanszor, hogy újra elfelejtsük. Meg kell még tanulnunk, ugylátszik, hogy az embermilliók életében nem a jobboldaliság, vagy a baloldalihoz-tartozásuk a fontos, de maga az élet, az embermilliók élete, mely a jobb- és baloldali eszmeáramlatok mai ütközőpontjában tanít, hogy a mindkét oldalról rázuhogó csapások alatt. (I.)

Egyenruhaszövetek, vásznak fehérneműekre, paplanok **GLESSINGER** cégnél Arad, Str. Metianu
 legol- **CONSUM KÖNYVRE**
 osób- **Is készpénzárón.** 3962
 ban

Helyettes miniszterelnök: Inculet, Külügyminiszter: Antonescu

Miniszterelnök és hadfelszerelési miniszter: TĂTĂRESCU.
 Helyettes miniszterelnök, tárcanélküli miniszter: INCULET
 Belügyminiszter: IUCA.
 Belügyi alminiszterek: BENTOIU és BARCA Vasli kamaral elnök.
 Erdélyi miniszter: CĂNCICOV, volt földművelésügyi alminiszter
 Pénzügyi alminiszter: ALAMANISTEANU.
 Kereskedelem- és iparügyi miniszter: dr. POP Valer.
 Egészségügyi és munkügyi miniszter: COSTINESCU.
 Igazságügyminiszter: DJUVARA Mircea.
 Kultuszminiszter: IAMANDI.
 Hadügyminiszter: ANGHELESCU Paul tábornok.
 Közoktatásügyi miniszter: dr. ANGHELESCU.
 Közoktatásügyi alminiszter: Stefanescu GOANGA, a cluj-i egyetem rektora.
 Külügyminiszter: ANTONESCU Victor.
 Külső alminiszter: BADULESCU Victor.
 Tárcanélküli miniszter LAPEDATU.
 A szövetkezetek vezetésével megbízott miniszter: NEGURA.
 Hadfelszerelési alminiszter: BEJAN.
 Légügyi alminiszter: CARANFIL.
 Földművelésügyi miniszter: SASSU.
 Földművelésügyi alminiszter: MOSOIU Tiberiu.
 Közlekedésügyi miniszter: FRANASOVICI.

Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter ma délután Sinaia-ba utazott és a lapok híradása szerint királyi audienciára jelentkezett. Lapvélemények szerint lehetséges, hogy bejelenti, hogy nem hajlandó résztvenni a kor-

mányban.

A lapok különkiadásai meglepetéssel re-
 sztrálják azt a feltűnést keltő körülményt,
 hogy Titulescu nem tagja az új kor-
 mányban.

Az új kormány letette az esküt

A késő éjszakai jelentések szerint a kormány különvonata éjszaka 11 óra 20 perckor érkezett meg a sinai-i állomásra és a miniszterek Tătărescu vezetésével a Peles-kastélyba siettek. Az új kormány itt letette az esküt Őfelsége kezébe. Az eskütelés után nyilvánosságra hozták a kormánylistát, amely teljesen megegyezik azzal a névsorral, amelyet a lapok estői különkiadásokban közöltek. Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter is letette az esküt

a kormány többi tagjával, amivel megcáfolást nyert az a hír, hogy Sinaia-ba utazott, hogy az uralkodónak bejelentse, miszerint nem vesz részt az új kabinetben.

A legutóbbi politikai eseményekkel kapcsolatosan a Lupta a következőket írja:

Az, ami most a kormány kebelében történik, szoros összefüggésben áll azzal a szükségességgel, hogy helyreállítsák a rendet és véget vessenek a szélsőséges mozgalmaknak

és kilengéseknek. Ennek érdekében a kormány tagjai között beható megbeszélések folytak és

a határozatokhoz a közoktatásügyi, valamint az igazságügyminiszter is hozzájárult.

Azok a határozatok, amelyek rövidesen életbelépnek, a középiskolai diákokat is érintik, akik szélsőséges alakulatokba tömörültek. Megtiltják a titkos, vagy rejtett cégek alatt működő szervezeteknek, hogy munkatáborokba tömörüljenek. A határozatok egy része előre láthatólag már a legközelebbi huszonnégy órában életbe lép. A belső rend helyreállítása után a kormány a nagy nemzetközi kérdések tanulmányozásába kezd.

Párisba utazott

a lengyel hadsereg főparancsnoka

Varsóból jelentik: Bydz Smygli tábornagy, a lengyel hadsereg főparancsnoka, tegnap este Párisba utazott. Utjára két szárnysegédjén kívül Stachievicky tábornok, a lengyel hadsereg vezérkari főnöke és a lengyel haderők főfelügyelője is elkísérte.

Elutazása előtt a tábornagy a Havas-iroda tudósítója és a lengyel sajtó képviselői előtt örömeinek adott kifejezést, hogy Franciaországba, a sokévszázados kultúra országába vezette útja. A lengyel hadsereg a világháború óta szoros együttműködést fejt ki a francia haderővel és örül annak, hogy ezeket a kapcsolatokat még szorosabbá teheti. Bydz Smygli nem Berlingen keresztül, hanem Bécsen át utazik Párisba, hogy a világháború óta nem látott osztrák fővárost megtekintse. Azokban a körökben, ahol a lengyel külügyminiszterium célkitűzéseit jól ismerik, ismételten nyomatékosan hangsúlyozzák, hogy a párisi katonai megbeszélések semmiképpen sem változtathatnak Lengyelország eddigi külpolitikáján.

Őszi **VAJDA BÉLA** cégnél
 szövetujdonságok **Str. Eminescu No. 15** 8964

Pisztrángvacsora

Írta: HELTAI JENŐ.

A hegyoldalban vacsoráztam a régimódi szépasszonnal és leányával, aki maga is asszony már, anyjának javított és szikített kiadása. A régimódi szépasszony ma is szép még, az idő nem hervasztotta el hájosságát, orra fitosabb, mint amilyen negyven évvel ezelőtt volt, álmodozó szemében ma is ott csillog még a férfibolondító varázs, gömbölyű állán, ráncatlan két orcáján ott rózsál még a gödröcske, a szerelem sötét verme, amelybe egymásután annyi és annyiféle férfi belezuhan. Nagyon is megértem, hogy unokái nem szólítják nagymamának, hanem Jucinak, mint jómagam is.

Kis kocsmá szerénykedik a hegyoldalban a pazar szabadtéri diszlet közepén, fenyvesek között, zajos kis patak partján. A kis patak a vásott kölyök szemtelen biztonságával ugrál szikláról-sziklára, ügyesen bujik át a kis fahidak alatt, nagyokat zuhan és harsogó nevetéssel ugrik talpra, ezer év óta mulatja magát ezzel és mához ezer évre sem törí ki a nyakát. Pisztrángok passziójának ebben a patakban, már addig ameddig, mert a kocsmához odacsapott kis fabódén gyilkos vörös betűkkel pompáz a végzetes fölírás: Pisztrángraktár. Innen egy lépés csak a konyha. És az elmulás.

A kocsmáros hozza is már a pisztrángot. Vékonyka kis citromszelet kíséri a nemes halat, mint középkori lovagot a hü csatlós. A pisztráng szájában rózsaszínű cédula.

A fiatal asszony — nem az idősebb fiatal, hanem a fiatalabb fiatal, aki Amerikába ment férjhez, ahol is tíz év alatt tökéletesen és a visszaesés reménye nélkül kigyógyult az európai szokásokból és erkölcsökből — csodálkozóan meresztli

nagy kék szemét a rózsaszínű cédulára:

— Mi ez?

Oktatni kezdem:

— Minden pisztrángnak van ilyen kis cédulája. Fehér, nefelejcskék vagy rózsaszínű, aszerint, hogy mi a kocsmáros feleségének vagy leányának a kedves színe. Mihelyt megszületik, nyomban megkapja. Rajta van az ára, az mint ikertestvére együtt nő vele. A pisztráng ezen a réven közeli rokona a kecsge, amelynek az árát szintén nagyság szerint szabják meg. De míg a kecsge a számla pillanatáig titok és rejtély, a pisztráng őszinte lélek, aki szívét a homlokán, árát a szájában hordja és azzal együtt kerül az asztalra. Őszinteségét, hátorságát, meggyőződéséhez való ragaszkodását semmivel sem bizonyítja jobban, mint azzal, hogy gyakran uszik az ár ellen. Alkalmassint ez az oka annak, hogy a legtöbb pisztráng karrierja derékban török ketté.

Az idősebb fiatal asszony szemrehányóan néz rám:

— Maga clinikus.

— Maga pedig érzeleg. Megsiratja a pisztrángot, de megeszi. Én kicsufolom és megeszem, legokosabb közöttünk ez a fiatal asszony, Lilian azelőtt Lili, ő nem gondolkozik csak megeszi.

A fiatal nagymama, Juci, megsértődik:

— Vagyis régimódi vagyok?

— Ezen ne busuljon, én is az vagyok. Ha nem volnék az, nem hoztam volna magának virágot. Óvatosan kibontottam a papirosból a bokréttát. (Tragikus dolog, hogy a virágosboltban vásárolt rózsák mellett nem tövis, hanem gombostű fenyegeti az embert.) Juci magához ölelte a bokréttát, beletemette az arcát, nagyot lélegzett és behunyta a szemét. Harminc évvel ezelőtt megörültem volna ettől a kis játéktól.

— Magának is hoztam valamit, — mondtam Lilianak, — Angol cigarettát, tudom, szereti.

— Remek!

Nyomban rágyújtott, otthagya a felpisztrángot. Juci panaszosan kérdezte:

— Nem eszed meg?

Lilian tagadón rázta a fejét, kéjjel füstölt. Juci maga elé húzta a tányért:

— Kár érte.

Amikor megette, elbűvölőn nézett rám:

— Látja, ez kedves volt . . . ez a virág. Mihelyt hazaérkezik, küldök magának valamit. Egy arcképet. Jó? Emlékeül, a pisztrángvacsorára.

— Nagyon köszönöm . . .

Lilian, aki időközben végére járt a második cigarettának is, szintén meghatódik:

— Én is küldök valamit magának, Amerikából. Tudja mit? Egy szép nadrágtartót.

Elnevitettem magamat. Lilian dühösen rám-förmed:

— Mit nevet? Tudja milyen szép tud lenni egy amerikai nadrágtartó?

Nem feleltem. Mind a hárman hallgattunk most. Körülöttünk tökéletesen besötétedett, három kerti lámpánk pislákol csak a piros abroszon. A szomszéd asztalnál a kocsmáros, pipával szájában, pápaszemmel az orrán, újságot olvas. Langyos szél bujkál a fenyvesek között, a fiatal ágak halkán nyögdecselenek. A hegyek fölött kibujik a hold, fehér foltokat látunk a fekete ormokon, friss hó hivalkodását. Éji madár szólal meg a sűrűben. A kis hegyi patak még jobban nekilendül a sötétségben, úgy sem látja senki most, teheti amit akar. Hébe-hóba furcsán meg-megrándul . . . halveti föl magát benne . . . talán pisztráng. Lent a völgyben sárgán ragyogtak a bakés lámpák. Itt-ott a hegyoldalban is fénylik valami titok. Mi van ott? Ki él ott? A szívünk elszorul, egyszerre sóhajtunk mind a hárman. Miért? Talán mind a hárman arra gondolunk, milyen szép tud lenni egy amerikai nadrágtartó.

A spanyol testvérháboru borzalmai

A holttestek tömege borítja a San Sebastian és Irun felé vezető utakat

A felkelők újabb győzelmei — Felrobbantották a toledói municiógyárakat — Német érsek pásztorlevele Spanyolország bolsevizálása ellen

Lisszabonból jelentik: A Német Távirati Ügynökség jelenti, hogy Queipo de Llano tábornok a leghatározottabban tagadja azt a hírt, hogy a felkelők felajánlották Olaszországnak a Baleari-szigeteket segítség fejében. A sevillai rádióban a tábornok bejelentette, hogy Sierra Nevada körül véres harcok folynak és mindkét fél nagy veszteségeket szenvedett.

A toledói munició-gyárakat sikerült a felkelők repülőgépeinek felrobbantani, úgy, hogy a madridi kormány munició-utánpótlása lényeges nehézségekbe ütközik. A nemzeti csapatok elfoglalták La Roye és Rozal della Frontera városokat. A miliciák vezetői portugál területre menekültek. A tábornok hangsúlyozta a madridi kormány következetlenségét, mert bevezette a 10 órás munkanapot.

A pampelunai tartomány katonai parancsnoka részletes jelentést közöl a San Sebastian mellett lévő San Marcial erőd körüli véres harcokról. Az erődöt az idegenlégió egyik zászlóalja és a navarrai önkéntesek támadták meg. Az erőd előtt a kormány osztagai kitűnő állást foglaltak el. A nemzeti csapatok kézigrántókkal és szuronyokkal támadták meg a kormánycsapatokat. „Éljen Spanyolország!” kiáltással. Gépfegyvertűben, baltaikkal elvágták a drótkadályokat és elég rövid idő alatt elfoglalták az első védelmi vonalat. Csakhamar már a második védelmi vonal is birtokukba került és ezidőszent ők uralkodnak a san-marciali erődöt, valamint a San Sebastian és Irun felé vezető utakat.

Ez a csata egyike volt a legvéresebbeknek és különösen a navarrai önkéntesek küzdöttek halálmegvető bátorsággal.

A Mundo Obrero című lap jelentése szerint a Sierra Guadarramai fronton 150 idegenlégióbeli katona 6 gépfegyverrel átszökött a kormányhű csapatokhoz.

Megfenyegettek egy angol újságirót

Az Angriff tudósítója ma a következőket táviratozta lapjának: Ma reggel, amikor elhagyta szállóbeli lakását, egy idegen lépett eléje és írógéppel írott papírlapot adott át neki. Az ismeretlen ezután elfutott. A papírlapon a következő szöveg állott:

„Felszólítjuk, hogy ne mutatkozzék többé Irunban. Nemzeti szocialista írónak, még ha angolnak vallja is magát, nincs helye a városban. A spanyol népi front.”

A sevillai rádió ma 1 órakor jelentette, hogy

a Madridban megszervezett úgynevezett Acéloszlopot, a felkelők Toledo tartományban megverték.

Madridban egyébként a repülőket hevesen bombázzák a város repülőtereit és a milícia laktanyáit. Oviedo továbbra is elhárította a támadásokat. A nemzeti csapatok Cordova tartományban elfoglalták Casadas helységet.

Franco tábornok híre szerint az Irun-körüli harcok befejezése után minden más harci tevékenység beszüntetésével kizárólag Madrid elfoglalására akarja összpontosítani haderejét.

A német távirati iroda jelenti, hogy az angol hadsereg igen sok tartalékos tisztje csatlakozik O'Duffy tábornok felhívásához, aki Irországi önkénteseket toboroz, hogy a spanyol felkelők soraiban küzdjenek.

Az idegenlégió több szökött katonája elmondta, hogy Marokkóból való elindulásuk alkalmával ott forradalmi megmozdulások voltak. Igen sok katonát és több tisztet agyonlőtek. Franco tábornok azt ígérte az arab katonáknak, hogy a cordovai Mossé és még több, Franciaországban található muzulmán templomot nekik fogja adni.

Madridból jelentik: A belügyminiszter rádiójelentése szerint több női zászlóaljot képeztek már ki és szükség esetén ezek a frontra fognak utazni.

Az iruni arcvonalról érkező jelentések szerint mára virradó éjszaka öldöklő harcok folytak le. A felkelők csapatai éjjeltájban váratlanul megtámadták a kormánycsapatok ál-

Őszi szövetujdonságaim beérkeztek.
HAMPEL F.
uriszabó
Strada Alexandri No 5. 3967

lásait. Több helyen sikerült kisebb sikereket elérniük. **A csata a reggeli órákban is változatlan hevességgel tombol.** A támadók soraiban

SZÖMÖRKÉNYI MAGDA mozgásművészeti intézete
ezidén teljesen újirányu, izig-veig modern tananyagával leni meg tanítványait. A tanítás szeptember hó 15-én veszi kezdetét. Beiratások szept. hó 1-től minden d. e. 11-1-ig. d. u. 5-8-ig eszközöltnék Bul. Dragalina 12. földsz. 3923

Közvetítésre készül a diplomáciai kar a felkelők és a madridi kormány között

Párisból jelentik: Itt híre jár annak, hogy a Hendayeban tartózkodó diplomáciai kar közvetítésre készül a felkelők és a madridi kormány között. A Journal úgy tudja, hogy Hendayeban pénteken este már tárgyaltak a béketervekről. A terv szerint a felkelőknek külön békét ajánlanak fel. Az egyik nagyhatalom követe azonban elnezte a tervet azzal a megokolással, hogy ha a burgosi kormánnyal tárgyalásokat kezdenek, akkor ez azt jelenti, hogy a hatalmak hivatalosan is elismerik a burgosi kormányt.

Argentína madridi követének kezdeményezésére tegnap a Spanyolországban levő idegen hatalmak megbízottai és követei értekezletet tartottak, amelyen a spanyol polgárháboru emberségesebbé tételére kérdéseket vitattak meg. Kiderült, hogy az összes hatalmak helyeslik a spanyol kegyetlenkedések megszüntetésének gondolatát. Ennek megvalósítása még nem ismeretes, de

az első javaslat az lesz, hogy a felkelők és a kormánycsapatok cseréljék ki hadifoglyaikat.

Hivatalos angol körökben megjegyzik, hogy a nagykövetek fáradozásának az a célja, hogy a polgárháboru emberségesebbé tételére javaslatot dolgozzanak ki.

Gil Robles, a spanyol jobboldali ellenzék vezére Portugáliából jövet Burgosba érkezett, ahol megbeszélést folytatott Mola tábornokkal, majd pedig Salamanca felé továbbutazott. Gil Roblest az újságírók meginterjűvölták és arra a kérdésre, hogy csatlakozik-e a felkelők mozgalmához, a következőket mondotta:

— **Én Spanyolországgal tartok és most Spanyolország ezen az oldalon van.**

A technika csodája
Kérje mindentől az utolsó alágert
ENERGIE borotvapenge
A pengén piros szallaggal
Beiső boríték aranyban,
„Energie” cégnyomattal.
A külső boríték illusztrált.

különösen kitűntek az idegen légionisták. Elszántságukra jellemző, hogy egyik osztaguk, amely 350 emberből állott, 28 főre apadt le, de a támadást még ekkor sem hagyták abba. A kormánycsapatok heves tüzeléssel teljesen felmorzsozták ezt az osztagot. A harc során több helyen löszérhiány lépett fel és a municiót nem tudták pótolni. Emiatt az ellenfelek kardokkal és szuronyokkal mentek egymásnak. A véres közelharc több órán át tartott.

Spanyolország igazi vezetői

Péntek este a felkelők repülőgépei és hadihajói több órán át bombázták San Sebastiant és nagy károkat okoztak. A város több helyen kiégett.

A Messagero a spanyol kommunista körökből szerzett értesülések alapján megállapítja, hogy ma már nem Azana köztársasági elnök, vagy Giral miniszterelnök az igazi vezetője Spanyolorzágnak, hanem a következő kommunista vezetők: Neumann Heinz, Stalin sógora, a német kommunista párt volt vezére és Brodsky szovjet-tisztviselő.

SZÖMÖRKÉNYI MAGDA mozgásművészeti intézete
ezidén teljesen újirányu, izig-veig modern tananyagával leni meg tanítványait. A tanítás szeptember hó 15-én veszi kezdetét. Beiratások szept. hó 1-től minden d. e. 11-1-ig. d. u. 5-8-ig eszközöltnék Bul. Dragalina 12. földsz. 3923

Közvetítésre készül a diplomáciai kar a felkelők és a madridi kormány között

A polgárháboru frontjáról érkezett jelentések szerint a kormánycsapatok ellenállása Irunnál csökkent. A felkelők már teljesen körülvették San Sebastiant, Sant Anderban a lakosságnak és a várost védő csapatoknak már alig van élelmi-szerük.

Lisszabonból jelentik: A nemzeti munkások szövetsége tegnap este hatalmas kommunista-ellenes tüntetést rendezett, amelyen 30.000 személy vett részt. A tömeg Spanyolországot, Olaszországot és Németországot éltette.

Berlinből jelentik: Vasárnap olvassák fel a szöszékekről a német birodalom egész területén azt az érseki pásztorlevelet, amely a bolsevizmussal, illetve azzal a veszéllyel foglalkozik, amely a bolsevizmus részéről a világot fenyegeti. A pásztorlevél szerint a kommunizmus és a bolsevizmus arra törekszik, hogy Németországot harapófogóba zárja.

Ha Spanyolország áldozatává válnék a bolsevizmusnak, akkor Európa sorsa aggasztóvá válna.

A bolsevizmus csak akkor verhet gyökeret, ha a vallást, mint a nép kábitószereit, száműzi az emberek lelkéből. A pásztorlevelet három bíbornok, három érsek, 15 püspök, két prelátus és több magasrangú katolikus méltóság írta alá.

A Völkischer Beobachter kiküldött tudósítója arról számol be, hogy a francia határ Irunnál teljesen őrizetlen. Bárki, minden különösebb formalitás nélkül közlekedhet a két ország között. Franciaországból az utóbbi napokban tömegesen mentek át önkéntesek Spanyolországba, hogy a madridi kormány csapataihoz csatlakozzanak.

Jön! Rancho rózsája keddtől a CENTRAL-ban. Főszerelői: JOHN BOLES és GLADYS SWARTHOUT

JAWOL



Sok idegcsillapító szer
létezik, de

„JAWOL“

a maga nemében egyedülálló

Biztosan megszünteti a fejfájást, idegbántalmakat és hülést.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

A román-magyar cserkészegyüttműködésről beszél Arad-on

dr. K. Molnár Frigyes magyar külügyi főtitkár, cserkész-szövetségi elnök
A jamboree-n résztvevő magyar cserkészcsoport egyik csoportja másfél napot töltött Arad-on — „Mindnyájan a legjobb emlékekkel távoztunk“

Szombaton délelőtt árvalányhajas-kalapu, kis cserkészcsoportot vonult végig az arad-i körzón. Braşov-ból ma Arad-ra érkezett a magyarországi cserkészcsoport egyik csoportja dr. K. Molnár Frigyes külügyi főtitkár, a magyar cserkész-szövetség társelnökének vezetésével, hogy a jamboree-ről hazamenet másfél napot töltsön Arad-on.

A magyar cserkészeket az arad-i kohorsz több vezető tagja kísérte és kalauzolta végig a városban.

A délelőtti órákban megtekintették a Murespartot, a Kulturpalotát, valamint az abban elhelyezett képtárat és muzeumokat, délután pedig a város egyéb látványait látogatták meg. A braşov-i jamboree-n szerzett impressziókról beszélgetést folytattunk dr. K. Molnár Frigyes külügyi főtitkárral, aki a következőket mondotta:

— Összesen negyvenketten vettünk részt három csoportban a jamboree-n. A másik két csoport külön utazott, míg mi, a harmadik csoporttal meglátogattuk Arad-ot. A jamboree alatt több kirándulást tettünk, megtekintettük Tusnad-ot, Braşov környékét, Sinait, Bucureşti-t, visszafelé pedig Sibiu-t, Alba-Iulia-t és Hunedoara-t látogattuk meg. Vasárnap délután három órakor utazunk vissza Budapestre. Utazásunk célja az volt, hogy a román cserkész-szövetség szíves meghívásának örömmel téve eleget, szorosabbá tegyünk azokat a kapcsolatokat, amelyek az 1930-ban Piatra-Neamţ-on tartott jamboree-n a román és magyar cserkészek között szövődtek. Itt tartózkodásunk során a romániai cserkészek a legmeszebbmenő előzékenységgel lávekeztek min-

denben kívánságainknak eleget tenni. Ennek eredményeképpen háromhetes romániai tartózkodásunk utolsó napján örömmel mondhatom, hogy mindnyájan a legjobb emlékekkel távoztunk.

Szombaton délután a katonai hatóságok előzékenysége folytán a magyar cserkészek megtekintették az arad-i várat, ahol az egyik katonatiszt kalauzolta őket. A magyar cserkész-parancsnok köszönte meg a látogatás végzetével az előzékenységet.

„Tétova léptek“

W. Rosen Alice novellás kötete,
Szántó György előszavával

Ez az év nemcsak a buza és gyümölcsstermésben gazdag Aradon. Állandóan gyűjtik az előfizetéseket megjelenendő könyvekre. A rossz nyelvek ugyan azt mondják, hogy ezek közül több sohasem fog megjelenni. Bizonyos, hogy vannak egyesek, akik ezeknek a fekete könyveknek előfizetéseiből élnek. A megjelent könyvek írói ugyanis rendszerint ráfizetnek műveikre. Szóval jobb előfizeteni, mint a könyvet ki is adni. Mégis akadnak önfeláldozó írók, akik között most lépett önálló kötettel a közönség elé W. Rosen Alice, „Tétovázó léptek“ című novellás kötetével. Művét az irodalomba való belépés jegyül szánta, amelyet a szorgalmas megfigyelésű ironőnek számos műve fog követni.

Ebben a kötetben tíz novellát ad. A novellák között kettő emelkedik ki. A második, amelyben szinte önvallomásszerűen mutatja meg az igaz rendeltetésétől megfosztott asszonynak befeleltsírt könnyelt és a tizedik, amelyben az igaz emberi érzésen erőt vesz az álerkölc. Az elbeszélések tárgyval mind a városi életből valók. Fotográfál a mai társadalom berendezkedésének nyomoruságával, félszégével, képmutatásával és egyedül a pénzt imádó, hajszoló sivárságával. Előadásában sok az elbeszélő elem. Tárgyal olyanok, hogy azokat a párbeszédese formában élénkebben adhatta volna elő. Ezt az előbb említett két novella mutatja, ahol az érzés megkapó őszintesége és melegsége egyszerűen gyónásszerű, a másik, amelyben szatirává élesedik a képmutatás jellemzése. Nyelve egyszerű és világos. Dicséretére mondjuk, hogy kerül a felkapott és divatos kifejezésformákat. Egy pár magyartalanságát azonban meg kell rónunk. Ma már nem szabad szépírónak ezt írni: El van utazva. Optimizmust kölcsönzött neki, eluralkodjon élete fölött. Leépítik. Nem szabad a tulajdonfőnevek előtt a németes határozott névelőt használni: Így a Feri, a Klári és kerülni kell az ilyen szavakat: lavor, zaccos, védenc, mert ezeknek van a közhasználatban levő magyar párja. És még egyet, a mindig nem mindég, mint a szerző használja. Általában a könyv nyeresége a magyar írásnak. Kortörténeti emléke marad a városi élet és az ember mai lelkeségének, amely örök harcot folytat az ősi ösztönökkel és egy ferde utakon járó társadalmi berendezkedés kényszerével. Különösen elismerésre méltó, hogy ezt egy nő látta meg és merete megírni. A könyvet kifejező linoleum-metszetek díszítik.

T. L.

Négy milliárd 820 millió lei értékű új ércpénz kerül forgalomba

Bucureşti-ből jelentik: A hivatalos lap mai számában királyi dekrétum jelent meg, amely ércpénzek verésére és forgalomba hozatalára ad felhatalmazást a pénzügyminisztériumnak. A dekrétum alapján a következő mennyiségű új ércpénz kerül forgalomba:

Négy és fél millió 250 leies 1 milliárd 125 millió lei értékben, 16 millió 675 ezer 100 leies 1 milliárd 675 millió értékben, 12 millió 50 leies 600 millió értékben, 30 millió 20 leies 600 millió értékben, 40 millió 10 leies 400 millió értékben, 40 millió 5 leies 200 millió értékben, 75 millió 2 leies 150 millió értékben, 50 millió 1 leies 50 millió értékben, 30 millió 50 banis 15 millió értékben és 20 millió 25 banis 5 millió értékben.

Összesen tehát 4 milliárd 820 millió lei értékű új ércpénz kerül forgalomba. A száz- és ötvenleies ércpénzek verését már meg is kezdték az állami pénzverdében.

MA VASÁRNAP

KISEBBSÉGI
UJSÁGIRÓK

kerti-

ünnepélye

a Tündérkertben

Szerencsevásár

Kis olimpiász

Plasztikus árnyjáték

Boxmérkőzés

Büvészmutatványok

Tűzijáték

Három zenekar

Kezdetre:

délután 4 órakor

Kényelmes és olcsó
autobusz közlekedés

Őszi divatujdonságaink hatalmas választéka beérkezett. MAGAZIN UNIVERSAL S. A.

Tekintse meg kirakatainkat.

3992

SULYOS ELLENTÉTEK

Franciaországban Schacht látogatása és a Zinovjev-per miatt

Az orosz kereskedelmi kirendeltség vezetőjét visszarendelték Londonból — Rejtélyesen eltűnt a kirendeltség vezetőjének felesége és két gyermeke — Blücher orosz tábornagy katonai diktaturát akar kikiáltani Oroszországban

Párisból jelentik: A kormányzó többséget alkotó népi arcvonal kebelében kezdenek kiéleződni az ellentétek. A kommunisták és a szocialisták között a feszültség egyre nő. Schacht párisi látogatása alkalmából, mint ismeretes, Torez, a kommunista párt vezére és Leon Blum miniszterelnök között levélváltás zajlott le, amely az amugy is kiélezett helyzetet még jobban elmérgesítette. Torez tudvalevőleg azt kifogásolta, hogy Leon Blum miniszterelnök és a kormány tagjai tárgyalásokat folytatnak Hitler megbízottjával. Leon Blum miniszterelnök válaszában utalt arra, hogy a kormány nem zárkozhatik el olyan eszmecserék elől, amelyek akár pénzügyi, akár politikai téren előmozdithatják az európai kérdés egyetemes megoldását. Ezenkívül

a moszkvai Zinovjev és Kamenev-per ellentéteket robbantott ki a kommunisták és a szocialdemokraták között.

A kommunista párt csütörtökön bizottságot küldött ki a szocialista párt vezetőségéhez az ellentétek megvitatása céljából. A kommunisták ez alkalommal a következő követeléseket terjesztették elő:

1. A kormány engedélyezzen uccai gyűléseket a spanyolok érdekében.
2. Adjon engedélyt a kormány a párisi spanyol nagykövetség előtti tüntetésre.
3. Tegyük szabaddá Spanyolországgal a fegyverkereskedelmet. A kommunisták megbízottjai ismétellen tiltakoztak a szocialista párt hivatalos lapjának a Zinovjev-perben tanúsított magatartása miatt.

A második Kutjepov-eset

Londonból jelentik: Ozerskinek, a londoni orosz kereskedelmi küldöttség vezetőjének Moszkvába történt visszarendelése nagy meglepetést keltett Londonban. Hivatalos helyen is csodálkozással értesültek a visszarendelésről, mert a kereskedelmi minisztériumban semmiféle ilyen irányú értesítést nem kaptak. A Daily Mail szerint a londoni szovjetkörökben azt hiszik, hogy

Ozerski valamilyen módon bele van keverve a Stalin elleni összeesküvés ügyébe.

A lapok úgy tudják, hogy Ozerski felesége és két kis gyermeke a legutóbbi napokban nyomtalanul eltűntek. Attól tartanak, hogy a Kutjepov esethez hasonló dolog történt és az asz-

Horthy, Magyarország kormányzója találkozott Miklas szövetségi elnökkel

Bécsből jelentik: Horthy Miklós, Magyarország kormányzója délelőtt 11 órakor megérkezett Weldenbe. Miklas szövetségi elnök meglátogatására. A két államió találkozósa Miklas ryaralóiban történt meg. A találkozásról hivatalos jelentést tesznek közzé.

A magyar kormányzó közel másfél órán át tartózkodott Miklas elnöknel, majd pedig délután 17 óra 30 perckor tovább utazott Pörschachba, ahol az éjszakát tölti.

szonyt a gyermekeivel együtt éjnek idején egy szovjethajó fedélzetére hurcolták és titokban Szovjetországba szállították.

A Press Associated munkatársának Ozerski lakásán kijelentették, hogy az asszony két gyermekével együtt vidékre utazott. Azt, hogy mikor térnek vissza, nem tudják. A szovjet kereskedelmi ügynökség székházában szintén nem lehetett megtudni, hogy Ozerskiné jelenleg hol tartózkodik.

A Matin moszkvai jelentése szerint Stalin a szovjet diplomáciai karban, a hadseregben és a kommunista párt kebelében nagy tiszogatást rendeztet. A cseka öt tagból álló bizottságot küldött ki, amelynek feladata lesz, hogy a külföldi diplomaták hűségéről bizonyosodjék. Ezt a bizottságot korlátlan jogkörrel hatalmazták fel, úgy, hogy élet és halál ura. A vizsgálat a következő diplomaták működésére terjed ki: Majuki londoni nagykövet, Guelphand római nagykövetségi tanácsos, Kollontai asszony, stockholmi nagykövet, Kamenev meghitt barátnője, Paskoln-

VAS BORISKA

3995

Mozgásművészeti iskoláját
szep. 1-én nyitja meg

Bul. Reg. Ferdinand 6. sz. alatt.

Beiratkozás: d. e. 10-1, d. u. 4-7.

Betörték

az Országos Magyar Párt központi irodájába

Az ismeretlen tettes feltörte és szétdobálta az összes hivatalos iratokat, majd néhány apróbb értéktárggyal távozott

Cluj-ról jelentik: Vakmerő betörés történt az Országos Magyar Párt központi irodájában. Ismeretlen tettesek felfeszítették az ajtó egyik alsó tábláját. A nyitott résen az irodába jutva, kulcsokkal, vésőkkel kinyitották az összes fiókokat, a leveleket és iratokat összeturkálták és szerteszórták. A tettesek a jelek szerint pénz után kutattak, de mivel a pártirodában pénz nem tartanak, az egyik fiókból elvittek egy ötezer leif értékű mikroszkópot és az egyik tisztviselő néhány ruhadarabját. Ezenkívül ellop-ták a tettesek az összes — törülközőket.

Reggel, amikor a betörést felfedezték, arra gondoltak, hogy a betörésnek politikai háttere van, mert a betörők az összes leveleket és hivatalos irásokat felbontották és szerteszórták. Ez a feltevés azonban megdőlt a vizsgálat következtében, melyet dr. Drăghiciu bünyügi igazgató két detektív segédletével folytatott le. A tettesek ugyanis ugyanilyen módszerrel törték be a Husiparosok Szövetségébe és Popa Ádám dr. irodájába is. A gyanu egy ismeretlen kéregetőre hárul, aki a betörést megelőző napon fentjárt a pártirodában s ott ötven lejt kapott is. Valószínű, hogy a kéregetés ürügyét használta fel arra, hogy terepszemlét végezzen, azután valahová elrejtőzött, hogy hivatali óra

kov szófiai követ, Putna tábornok barátja és Kobetzky athéni követ, Zinovjev volt titkára ellen.

Ugyanezen jelentés szerint a keletázsiai helyzet is élénken aggasztja Moszkvát. Blücher tábornagyot pedig ellenőrzés alá helyezték.

Japán—orosz összeütközést akart előidéz-tetni, hogy katonai diktaturát kiáltathas-son ki.

A keletázsiai cseka elnökét Moszkvába hívták, hogy új utasításokkal lássák el. Blücher tábornagyot pedig ellenőrzés alá helyezték.

A „Politiken“ értesülése szerint Litvinov állása is megingott. Bucharin, Rykov és Radek egyelőre csak házi őrizetben vannak, de hir szerint rövidesen letartóztatásba kerülnek. Radek tudvalevőleg jobbkeze Litvinovnak és úgy vélik, hogy a Sta'in-csoport Radek személyében tulajdonképpen Litvinovot akarja lehetetlenné tenni.

A Politiken rámutat arra, hogy az egész szovjetországi kormányzati rendszer gyökeres átszervezéséről van szó. A kormánylap, az Izvestija 11 munkatársát elcsapták. Bucharin, Rykov és a többiek elleni eljárás feltűnést kelt, mert a jobboldalhoz számítanak és tagjai az öreg bolsevikok egyesületének, amelyben azonban Stalin tiúntetőleg nem vesz részt, mert az egyesület fele Krupszkájia asszony, Lenin özvegye, akit Stalin az utóbbi időben már nem is fogadott.

Trozkij rendőri felügyelet alatt tartják Oslóban

Moszkvából jelentik: A szovjetkormány közölte a norvég kormánnyal, hogy ha Trockijnak továbbra is szabad mozgást biztosítanak, úgy ez feltétlenül a két ország közötti viszonyra lesz káros hatással. Ezzel szemben Oslóból érkezett jelentés szerint a való helyzet az, hogy

az egykori népbiztos rendőri felügyelet alatt áll és valósággal fogoly.

Látogatókat nem fogadhat, a telefonját kikapcsolták, a postáját ellenőrzik. Állítólag arra gondolnak, hogy olyan házban helyezik el, amely katonai telep közepén áll. Trockij titkárait, mert nem voltak hajlandók a norvég kormány felszólítására az országot elhagyni, letartóztatták őket és még ma kitaloncolják őket Norvégiából.

CENTRAL 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

A két skót

— Stan és Bran

legjobb filmje, sze lemes humor, v gság, kacarás.

CORSO 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

Utóljára!

Az év lezsebb filmje:

Mesék

a bécsi erdőből

Zenés vígjáték. Schneider Magda, Wolf Albach-Retty, Leo Slezar, Georg Alexander.

URANIA 11½ matiné, 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor

Doctor Socrates

Szenzációs bünyügi film.

Főszereplő: Paul Muni.

Paál Jób vasárnapi riportja:

Angol tudósok kutatnak az ardeal-i hegyek között

H. J. Fleure manchesteri egyetemi tanár vezetésével Beszélgetés C. B. Fawcett londoni egyetemi tanárral, aki felfedezte a világ legerdekesebb helyét, a Gömöri hegyek között, Telgárton, ahol az idén arattak először búzát, ahol eddig nem járt vonat, nem ismerik az idegent és ahol az asszonyok azt se tudják, mi tényleg a ruzs és a seljém harisnya . . .

A „LE PLAY SOCIETY” munkája Ardeal-ban

Telgárt, 1936. augusztus végén.
(Copyright by Jób Paál.)

Annak az angol urnak, aki szemben ül velem és mosolyogva beszél, teknőccel koszoruzott szemlivel ül a szemén és a kofferje telis tele van jegyzettel, fotografiával és mindenféle emlékekkel arról a tájról, ahol ez az angol ur: C. B. Fawcett, a londoni egyetem nyilvános rendes tanára, a Le Play Society tanácsadó testületének tagja és a földrajz-tudományának világszerte elismert egyik legnagyobb tudósa huszegynéhányad magával közel két hetet töltött el. Fawcett tanár ur, akinek tudományos kutatásairól a könyvek egész légiója jelent már meg, most erről a két hétről beszél . . .

Augusztus második hetében érkezett meg az angolok társasága Telgártra.

Komoly urak és talán még komolyabb hölgyekből állott ez a társaság.

Részvevői között képviselve volt a londoni egyetemen kívül a cambridgei és az oxfordi egyetem is. Voltak közöttük aztán gimnáziumi igazgatók és professorok Newportból, Birminghamból, Coventryből, Lincolnból, Dronfieldből, az expedícióhoz csatlakozott Anglia három kiváló festőművésze: Missis Nutter, Grace Bulmer, akinek képeit az Academian állítják ki Londonban, M. H. Wilting, a társaságnak saját orvosa is volt: Charles W. Walker és Prágából dr. Moscheles Julia, a Károly egyetem természettudományi fakultásának magántanára — szállásosnő, tolmács és cicerone egy személyben — kísérte el az angol tudósokat az Alacsony Tátra legromantikusabb vidékére.

Tudományos és szociális szempontból egyaránt felette érdekes az egész világ számára, az a két hét, amelyet Fawcett tanár ur társasága a gömöri hegyek között, Murányvár szomszédságában, a Garam eredeténél Telgárton eltöltött.

Az expedíció céljairól ezeket mondotta nekem a professor ur:

Az emberi élet kutatásának tudománya

— Közel száz esztendeje annak, hogy tudományos kutatásait megkezdette Frédéric Le Play francia bányamérnök. Ezernyolcszáznegyven és ezernyolcszázhatvan között dolgozott, Bejárta Oroszország és a Balkán bányáit és szántóföldjeit és könyvet írt „Les Cuvriers Europeens” címen. Azt kutatta és munkájában ezt is dolgozta fel: miféle hatással van a természet nyugtató környezet az ember életére, kultúrájára, családi viszonyaira, szerelmére és mindarra, ami az ember életével kapcsolatos. Le Play kutatásait nyugodtan nevezhetjük az emberi élet kutatása tudományának és mi: Le Play munkáját folytatjuk. Természetesen a mai kor szellemében és talán új utakon. Hiszen: Le Play számára Oroszország és a Balkán jelentették az újat, mi azonban már tudjuk, hogy a világnak ez a két része igen sok tekintetben meggyeznek egymással. Le Play után Prof. Patrick Goddes az edinburghi és montpellieri egyetem tanára folytatta a tanulmányokat, ő alapította meg a Le Play Societyt, amelynek Lord Meston of Agra and Dunnotar, volt indiai kormányzó áll mint elnök az élén

és amelynek tanácsadó testületében helyet foglalnak a londoni, manchesteri, liverpooli, oxfordi, cambridgei egyetemek professorjai és Anglia tudományos életének igen sok kitűnője.

— Minden esztendőben előre megcsináljuk a programunkat. Összeáll egy csomó kutató és ezek elutaznak arra a helyre, amelyet szorgos előtanulmányozás után kikerestünk magunknak. Az idén hét ilyen helyet jelöltünk meg az expedíciók számára, közülük egy, Spanyolország elmaradt. Két nappal a spanyol expedíció indulása előtt tört ki a forradalom. Társaságunk egy része Lengyelországba utazott, egy másik Biharpuspökit és Siblut tűzte ki utazása céljául, Prof. W. A. vezetése alatt Oroszországba utazott egy csoport, de mentek tagjaink a faeroesi szigetekre és Skócia legeredősebb vidékére is. Talán legközelebb ide Telgártra jöttünk, aminek az oka kézenfekvő: geográfiai és szociológiai szempontból én Telgárt tartom a világ egyik legerdekesebb pontjának.

A világ legerdekesebb pontja . . .

— Hogy miért? Ezt nyomban meg is magyarázom Önnek. Telgárt község a maga ezerhatszáz lakosával közel ezer méter magasságban fekszik. Nemcsak Csehszlovákiának legmagasabban fekvő

Telgárti kiállítás a londoni egyetem halljában

— Amit Telgárton láttunk — mondotta egyre csillogóbb szemekkel Fawcett professor ur — az külön-külön talán nem adja az újdonság ingerét. De: az emberi élet megnyilvánulásainak olyan kombinációjával találkoztunk itt, ami nemcsak nekünk új, hanem új az egész világ számára. Megfigyeléseink természetesen csak odahaza dolgozzuk fel, hiszen társaságunk majd minden tagjának más kitűzött célja volt a munkánál, de már most áttekinthetjük nagyjában az anyagot. Mindenekelőtt: Telgárt az a hely, ahol őst szűzességében maradt meg régen mult évszázadok kultúrájának sok kristály. Hiszen csak az elmúlt egy-két esztendő hozta el Telgárt számára azokat a tényezőket — a búzát, vasutat, idegent, — ami bizonyos változásokat okozott a népesség életében. Ezek a változások másutt a tudomány kontrollja nélkül következtek be: itt: a szemünk előtt folynak le és mi voltunk azok a szerencsések, akiknek megadatott ezeket a változásokat nemcsak megfigyelni, hanem megmenteni a tudomány számára. Tudós eddig nem jött el ide, hiszen a vöröskő-margittfalvi vasúti vonal megépítéséig — csak pár héttel ezelőtt nyílt meg teljes egészében ez a vonal és Telgárt maga mindössze pár év óta kapott egy eddig csonka vonalat — Telgárt valóban Istentől eldugott helyen fekvő és nem vonhatta magára senkinek a figyelmét. Előttünk olyan szűzi tisztaságban mutatkozott be Telgárt népe, mint Amerika Indlánjal Columbus előtt . . .

— És mi történik ezután?

— Elmegyünk mindenekelőtt Gömör és a Szepesség határára, felmegyünk két-három napra a Magas Tátrába, aztán hazautazunk Londonba, ahol

A művelt nő

tudja, hogy bőrének legnagyobb ellensége a kemény víz, mert a vízben levő feloldott kalcium- és magnézium-sóanyagok, más szóval a bőr idő előtti ráncosodásának, eldurvulásának vagy foltosságának kórokozói. Ön tudja, hogy a leggondosabb és legköltségesebb szépségápolás is eredménytelen, ha kemény vizet használ. Önön tehát mosdóvizébe Mack's Kaiser Borax-ot és tegye oly csodálatosan lágygá és antiszeptikussá, mely a legérzékenyebb bőrnek is megfelel. Archa, teste szépségét megőrzi a Mack's Kaiser Borax szappan, az enyhe, finomhabú hölgyzappan.

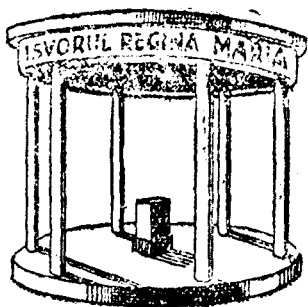
önálló községe, hanem egyik legmagasabb helysége Európának is. A falu egészen önálló életet él, szomszédjaival alig érintkezik. A rétgazdálkodás összejelkezik itt az erdőkitermeléssel. Evezredék óta az idén először vetettek itt búzát és — a termés kitűnően sikerült. Most építették meg a vasutat, eddig távol a vasutól éltek le életüket a telgártiak és a vasút egyszerre a centrumba dobta ezt a halálattalul érdekes falut. Valaki felfedezte, hogy itt van Középeurópa legjobb sítterepe és — megindult az idegenforgalom, olyan arányban, amire az emberek sohasem számíthattak. Hotel épült a hegyoldalon és — Telgárt az idegenforgalom központjába eső pont. Évszázadokon keresztül elvonultan és távol a világtól éltek itt az emberek, most egyszerre kaptak búzát, vasutat, hotelt és idegent: mindennek nagy befolyása van a népességre és mi mindennek felett ezeket a befolyásokat tanulmányoztuk.

— Rengetegen voltak Amerikában, a község lakosai közül sokan beszélnek angolul, de — csodálatosképpen nem hoztak kívülről haza magukkal semmit és amikor visszatértek, tovább éltek a maguk egyszerű életét. Mért? Ennek kutatása is programunk volt. Két héten át alaposan kitanulmányoztuk mindent: a házak berendezését, építésének módját, a gazdálkodásukat, mesterességüket, geoszociológiai és geopszichológiai tanulmányokat végeztünk és olyan anyagot viszünk haza magunkkal Angliába, amely eddigi kutatásaink során is pártját ritkítja.

megkezdődik az anyag feldolgozása. Közben visszaérkeznek expedícióink Ardealtól, Lengyelországból és a többi helyről is. A Le Play Society a hallatlanul érdekes anyagból kiállítást rendez Londonban és ez a kiállítás december elején nyílik meg a londoni egyetem nagy halljában. Ennek a kiállításnak keretében állítjuk ki mindazt, amit társaságunk huszonhat résztvevője két héten keresztül összegyűjtött, feljegyzett, lefotografált. Itt állítjuk ki művészeink skicceit, akvarelljait, studiumait és olajképeit. Megépítjük a kiállítás számára a telgárti házat és ezt bemutatjuk nemcsak elkészült állapotában, hanem építéskor alatt is. Felállítjuk a telgárti szövevényeket, rajta csodálatosan szép himzeit munkákkal, bemutatjuk a juhászt szerzőmaival és kész sajtjaival, amikből külön rendelünk is a kiállítás számára. Teljesen és tökéletesen akarunk adni az angol tudományos világ számára, hogy folytassuk azt a kutatómunkát, amelyet Frederic Le Play kezdett meg és amelyet Sir Patrick Goddes után mi folytatunk. Ezen a kiállításon természetesen bemutatásra kerül az ardeal-i anyag is, erről azonban sajnos még nem nyilatkozhatom, mert csak hazatérésünk után kapok jelentést H. J. Fleure kollégámtól, a manchesteri egyetem tudós professzorától, aki az ardeal-i kirándulás résztvevőit — közöttük E. Estyn Rvanat, a helyasti egyetem tanárát, M. J. Howard, Miss Margaret Tatton ismert tudósokat — Biharpuspökit, Siblu, az ardeal-i Kárpátok vidékére, majd Constanța-ba vezette. A magam anyagáról tudom, hogy az feltűnést fog kelteni, mert tökéletesen tette munkánkat: az emberi élet kutatásának tudományát . . .

... Napokon keresztül magam is elcsavarogtam Telgárton, amely isten virágos kertjének kelles közepén fekszik. Köröskörül Gömör hegyei, a aztracena völgy, az erdei ösvényeken nem hűdnék meg a szarvashikák — mindig nőstényeik társaságában jelennek meg az eliden — fenn, a murányi várról sziklák mellett élesen fűtyül a mormota és néha, délidő táján öreg Mercedes tünik fel az országúton, az autó öskorából maradt itt emlékek és csak lépésben halad, Ferdinand, a bolgárok cárja ül benne, szorgalmas és ügyes Nimród még mindig, igaz, hogy ma már úgy támogatják őt, ha leere indul szarvashögés idején. Kék encián nyílik a völgyekben, az emberek süvegén havasi gyopár fehérlik. A sebes patakokban valóságos hemzseg pisztráng. Nem bántja őket senki.

Az ország legolcsóbb 3 hetes gyógykurája



BÁILE LIPOVA-N

A Gloria Szálloda földszinten I. vagy II. emelet tetszés szerinti szobával, háromszori étkezéssel szeptember havában:

21 napra ... Lei 1260.— || 10 napra ... Lei 750.—
14 napra ... Lei 980.— || 5 napra ... Lei 650.—

Nem vagyok hitelesoport tagja!

Szövetvásárlás — bizalom dolga,

Jöjjön **MERINO** posztóházba!

Bul. Regina Maria 16. (Főtér.)

Musa Dagh negyven napjának borzalmairól beszél Vabe Beyazdjian örmény diák a fuszad-i fenyesek alatt

A Nansen-utlevél nemzete az örmény nép — Menekülés a biztos halál elől — Valahol messze van egy Örményország... —

A fuszad-i fenyesek fölött hideg őszi szél süvít már. Az eső ötpercenként jelentkezik és az erőfőten augusztusvégi nap csak ritkán mutatja magát. A fürdővendégek nagyrésze kabátban, kalapban cukrászdákban, tejjókban és más védettebb helyeken álmodozik a meleg városi lakásról.

Szemben velem a vendéglői terras asztalánál fiatal, gyerekember ül. Constanta-i. A kiejtése is teljesen regátias, úgy, hogy a szállóban ókirályságbelinek gondolja mindenki. Szintén annak velem, amíg fel nem világosít, hogy a neve Vabe Beyazdjian, amit persze itt helyesen senki nem tud kiejteni. Nemzetisége: örmény és családja Törökországból menekült a világháború vége felé, a Musa Dagh borzalmainak idején.

Megkérdeztem, olvasta-e Werfel híressé vált könyvét. Az arcára árnyék borul, amikor felel:

— Nem tudok eléggé jól németül és ezért nem olvastam el, azonban egy barátom ismertette előttem a tartalmát. Arról is hallottam, hogy a regényt meg akarták filmesíteni, azonban a török kormány tiltakozására elejtették a tervet. Megértem, hogy a török kormánynak kellemetlen lett volna ez a film.

— Mi örmények megmutattuk, hogy bátran védjük az életünket. A Musa Dagh-hegy védelmében asszonyok is részt vettek. Persze, én akkor még gyermek voltam...

Ezután a saját sorsáról beszél.

— Apám Sztambulban volt jómódu kereskedő, amikor az utolsó örményülözések kirobantak. En mindössze hat éves voltam ekkor. Két jóval idősebb bátyám Németországban tanult, mikor vissza akartak térni az országba, a határon közölték velük, hogy nem engedik be őket. Nekünk pedig me nekülnünk kellett...

— Arra sem volt ideje apámnak, hogy pénzzé tehesse vagyonát. Mindenütt, amerre járt, rendőrügynökök voltak a nyomában. Végül éjnek idején, a legnagyobb titokban hajóra szálltunk és úgy menekültünk, hátrahagyva minden vagyonunkat. Apámnak deresedő fejjel új életet kellett kezdenie. Pedig ma is teljesen tökéletesen ismeri a török helyesírást, ami nagy szó. Köztudomásu, hogy Kemal pasa azért vezette be országában a latin ábécét, mert a török írás megtanulása rendkívül nehéz volt.

Vabé Beyazdjian megmutat egy éppen hazul-

Baltazar Dezső temetése

Ezrekre menő tömeg kísérté utolsó útjára a református püspököt

Debrecenből jelentik: Nagy részvét mellettem tették el ma délelőtt a magyarországi tisztántuli református egyház nagy püspökét, Baltazar Dezsőt. Reggel 9 órakor kezdődött meg a gyászszertartás első része a Kolégium dísztermében, melyet zsufolásig megtöltött a közönség. A magyar kormány képviselőjében Lázár Andor dr. igazságügyminiszter jelent meg, de résztvettek a magyar országgyűlés mindkét házának, a különböző felekezeteknek, Debrecen városának és az egyetemnek népes küldöttségei. A kollégiumban tartott búcsuztatás után a koporsót átvitték a református nagytemplomba. Itt Farkas László mondott imát, majd Ravasz László püspök búcsuztatta nagy beszédben az elhunytat. Ezrekre menő hatalmas tömeg kísérté ki Baltazar hamvait és a sírnál Maszlaki János püspök-helyettes mondott utolsó istenhozzádot.

ról kapott levelet, amelyet a különleges örmény betűkkel írtak.

— Nagyritkán érkezik hozzám egy-egy ujság vagy folyóirat a távoli Örményországból — meséli. Ezekből értesülünk arról, hogy van messze egy ország, ahol csak örmények élnek és ahol csak örmény nyelven beszélnek.

Erről az országról azonban úgy beszél, mint valami legendás királyságról, amelyben maga sem hisz.

— Szerencsétlen nép vagyunk — mondja lehangoltan. Soha nem voltunk függetlenek, mert nagyon rossz helyen fekszik Örményország, a népek keresztútjában. Nekünk egy legenda magyarázza meg az örmény nép tragédiáját. Az Ararát-hegy legendája.

Az Ararát, az özönvíznek ez a felhőkön túl nyuló hegye azt jelenti az örmények számára, amit a Fujiyama a japánoknak.

— Amikor az özönvíz véget ért — mesélte el a történetet a fiatal constantai diák Noé utjakra engedte a különféle népfajok képviselőit. Az oroszok elmentek észak felé, a törökök nyugatnak és így tovább. Az örmények azonban nem bíztak az özönvíz elmúltában, nem bíztak Noéban, ott maradtak továbbra is az Ararát közelében és ezért járt ki nekik a sok megpróbáltatás.

Ezért nem vágyik a távoli Örményországba Vabe Beyazdjian, a fiatal örmény diák, akinek lelkében örökké ott él az Ararát-hegy szomorú legendája. Legenda egy népről, amely megmenekült a nagy vízáradtól, de nem tudta elkerülni a népek áradatát, amely örök pusztulással fenyegeti.

Korda István.

MEGNYILT AZ ÚJ

AUFRIEHT-fatelep

Str. D. Raicu No. 15. Gyermekkorház mellett. (Autobusz megálló) TELEFON: 69.

A Magyar Párt ismételt felhívása a magyar iskolásgyermek szüleikhez!

A Magyar Párt közli azokkal a szülőkkel, akik gyermekeiket valamelyik magyar tannyelvű felekezeti iskolába óhajtják beírni, hogy a beíratással kapcsolatban a következő teendőik vannak: A beíratásnak az illető felekezeti iskola igazgatójánál szeptember hó első napjaiban meg kell történnie. E célból: 1. Be kell szerezni a gyermek születési anyakönyvi kivonatát Arad-on a városházán az anyakönyvi hivataltól, vidéken a község-házán. 2. A születési anyakönyvi kivonattal a szülő jelentkezik annak a felekezeti iskolának az igazgatójánál, amely iskolába gyermekét beírni óhajtja. Itt kiállítanak részére egy nyilatkozatot, amelyben a szülő kijelenti, hogy gyermekét felekezeti iskolába kívánja járattatni. 3. Ezt a nyilatkozatot a szülő személyesen benyújtja annak az állami iskolának igazgatójánál, amelynek körzetébe az ő lakása tartozik. Az állami iskola igazgatósága tartozik ezt a nyilatkozatot elfogadni s erről írásbeli bizonyítványt (dovoda-t) kiadni. Ezt a bizonyítványt a szülő bemutatja a felekezeti iskola igazgatójánál, aki ennek alapján a gyermeket az iskolába beírja. 5. Az elemi iskola első osztályába való beíratásnál, ha a gyermek neve nem magyar hangzásu, az Arad-városi közigazgatási ügyosztálytól (Városháza, 92. sz. szoba), vidéken a község-házától, bizonyítványt kell beszerezni arról, hogy a gyermek anyanyelve magyar. Ezt a bizonyítványt az illető felekezeti iskola igazgatóság-

nak kell átadni, amely azt a gyermek elemi iskoláztatásának egész tartama alatt megőrzi. Azt a gyermeket, akinek szülője, vagy gyámja a fenti formásoknak idejében eleget nem tesz, hivatalból beírják abba az állami iskolába, ahova szüleinek lakása szerint tartozik. A magyar tannyelvű felekezeti iskolák minden magyar anyanyelvű, bármely keresztény vallásfelekezethez tartozó gyermek felvesznek. Felekezeti magyar iskoláink nyilvánossági joggal bírnak és fokozatosan hétévesztályu iskolákká bővülnek ki, azok a híresztelések tehát, hogy felekezeti iskolát végzett növendékek nem kaphatnak iparos-tanonc szerződést, vagy bármely más hátrányt szenvednének, minden alapot nélkülöznek.

Az aradi Magyar Párt irodája (Str. V. Gol-dis 8. sz.) és a felekezeti iskolák igazgatóságai készséggel megadják az érdekelt szülőknek a szükséges felvilágosítást.

Őszi ruhákat, kabátokat
legszebben fest, tisztít

Alexandru **KNAPP** Sándor

modernül berendezett vállalata
gallérokat legszebben fénvezt

Str. Brațanu 11. 3927 Str. Fr. Radu 10.

Beiratkozások a **német ovodába** szept. 1-2-3-án d. e. 10-12 és d. u. 4-6-ig a Német Házban (Str. Cicio Pop No. 9.)

HIREK

Baltazár Dezső

Irta: Tarnóczy Lajos

Szombaton délelőtt nemcsak Magyarország reformátusainak gyászoló részvétele fordult a debreceni nagytemplom felé, ahonnan utolsó útjára kísérték Baltazár Dezső dr. református püspököt. A magyarországi reformátusok gyászában osztozik az utódállamok magyarsága, a földkeresség minden reformátusa és az emberiségnek az a része, amely hisz az ember-testvériségben és egy boldogabb jövőben. Baltazár Dezsőt egy világ tartotta számon. Eltávozásra súlyos vesztesége a szabadelvűségnek, amelytől való eltérés ma az egész világot a zsarnokságok börtönébe veti vissza. Baltazár Dezső úgy állott a világ szemében, mint az emberi jogok rendíthetetlen harcosa, az elnyomottak védelmezője, mint igaz és jó ember. Közében tartotta nemcsak a szegény magyar református lelkészek ügyét, hanem az egész magyar szegénységét és különös együttérzéssel szállott síkra a zsidóság emberi egyenjogúságáért.

Világnézetével és magatartásával a fellegások és nézetek borzalmas viharába került. Volt idő, amikor minden elsötétült körülötte. A gyűlölet hullám jobbra és balra átáradt rajta. A bolsevisták tuszként tartóztatták le, a debreceni kaszinó kizárta tagjai sorából. Leghívebb barátai elhagyták. A kis ország uszító sajtója mérgezett nyilakkal lövöldözött és az osztályvédekezésben sértett feudáliszmus a nemzeti összeomlás büntetésének kiáltotta ki. Ezekből egy is elég, hogy nálánál kisebb embert leterítsen. Baltazár Dezső markáns alakja minden támadás után tisztábban, lényesebben emelkedett ki a hullámokból. Ellenfeleivel szemben mindig megértőbb és nemesebb, az elnyomottakkal és üldözöttekkel egyre testvéribb érzéssel. Az az ember volt, akit a szenvedések és megaláztatások nem keserítettek el. Nem lett embergyűlölő az, aki előtt a pokol oly sokszor tárta fel torkát a elvelt eldobva, nem vitette magát az áramlatoktól, akkor, amikor már mindent elérte, amit magyar ember nagyra vágyása csak álmodhat.

A nemzetét porig alázó összeomlás véres napjaiban palástját teríti önmagát marcangoló népiünk eszeveszett tobzódására és Carei-ben I. Ferdinand román király előtt védelmet kér annak a nemzetnek, amely a keresztény kultúra védelmében évszázadokig állott őrt Európa kapujában.

Amikor pedig elapadóban voltak a források, a melyekből évszázadokon át táplálkozott az Alma Mater, a nagy hírű debreceni főiskola, koldustarisnyát akasztott a nyakába, hogy Anglia és Amerika szerencsés gazdag hitorsosaitól szedjen stamizsnát az érva magyar nemzet éhhalálra ítelt, szegény tanulótluságának.

Neve zászló volt és horgony. Szavával és magatartásával számolnia kellett az ország kormányának. Az ország összlakosságában 40 százalékra emelkedett reformátusság szava éppen általa döntő tényező lett a legkézenesebb kérdésben, a királyválasztás ügyében, amelyben ő a szabadkirályválasztás híve volt.

Igazán nagy azonban általános emberi viszonylatban volt. Törhetetlen idealizmussal állott az emberi jogok védelmében. Az általa alapított Református Lelkészi Egyesület évi kongresszusai nemcsak a magyar, hanem az egész világ lelkiismeretéhez szólt. Állandóan követelte az emberi egyenjogúságot, a személyt és fajt nem tekintő ember-testvériséget, a szabadvizsgáldást és lelkiismereti szabadságot. Bizonyos, hogy a kis magyar földön egyike volt az emberiség ama szellemeinek, akik a gyűlölettüzhányóknak az egész emberi művelődést elpusztítással lenyegető kltörése idején magasra emelve tartotta Krisztus, az ember-szeretet zászlaját. Élete és működése a magyarság drága alánkéja az egyetemes emberi művelődésnek, halála után eszméi őt a jövőndő követendő példaképévé tették.

FELMELEGEDÉS. Gyenge északi légáramlás, változó felhőzet, kisebb záporosók lehetnek. A hőmérséklet lassan emelkedik.

Göbbs Velencében. Velencéből jelentik: Göbbs német propagandaminiszter ma délelőtt megérkezett Velencébe. Kevés részvétel az Excelsior-szállodában tiszteletére adott ebéden. Délután megtekintette Alfieri olasz propagandaindgyi miniszter kíséretében a Bienale kiállítását.

Rablótámadás Sfantul George-n. Sfantul George-ből jelentik: Sebastian Mihail és Sullian Emil kiránduláson voltak a Ghilcos-tó környékén és egy elhagyott helyen revolveres utonálló támadt rájuk. Arra kényszerítette őket, hogy pénzüket és ruháikat adják át neki, majd pedig nyomtalanul eltűnt.

— Ravasz László lesz Baltazár Dezső utódja. Debrecenből jelentik: Baltazár Dezső, a most elhunyt püspök hivatalos rangban első püspöke és mint ilyen a református egyetemes konvent és az országos zsinat elnöke volt. Halála után most Ravasz László duna-melléki református püspök áll az egyház élére és a felsőházba. Medgyaszay Vince dunántúli református püspököt fogják behívni.

Izléses, finom és olcsó
fehérenemű-paplanok

Ruttkay & Botyó-cégnél

— Nagyarányu sikkasztás a badeni játékkaszinóban. Bécsből jelentik: A badeni játékkaszinóban nagyarányu sikkasztást leplezték le. A kaszinó bevételeit — mint kiderült — Hober René aligazgató és Faber Oszkár pénztáros hosszabb időn keresztül megdézsmálták. A rendőrség ma mindkettőjüket letartóztatta. Faber bevallotta a sikkasztásokat, míg társa még most is tagad.

Taranu pénzügyi vezérreligyelő
leányának fényes esküvője

Fényes külsőségek között folyt le szombaton este 7 órakor Taranu Victor pénzügyi vezérreligyelő leányának, Annának esküvője Ghilezan Septimiu főhadnagygyal. Az esküvő alkalmából az ország más városából is egész sereg előkelő rokon érkezett Arad-ra. Már a kora délutáni órákban elegáns autópark állott a pénzügyigazgatóság előtt a vendégekre várva. Ezek az autók a pénzügyigazgatósági épület oldalbejáratán az udvarra hajtottak, majd pedig a főkapun át indult meg a nászmenet a vár felé. Az esküvőt ugyanis a vártemplomban tartották meg. Az egyházi szertartás után a fényes esküvői menet a Cercuil Militar helyiségébe vonult, ahol a vendégek 150 személyes banketten vettek részt. Ugy a fiatal párt, mint a boldog szülőket számosan halmozták el őszinte szerencsekívánataikkal.

DIÁK HÁRISNYAK,
SZVETTEREK legolcsóbban
STRASSER-cégnél.

3966

— Halálozás. Idősb. Dávid József, Deva város nyugalmazott főpénztárnoka 89-ik évében elhunyt. Temetése f. hó 30-án délután fél 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Szülők figyelmébe!

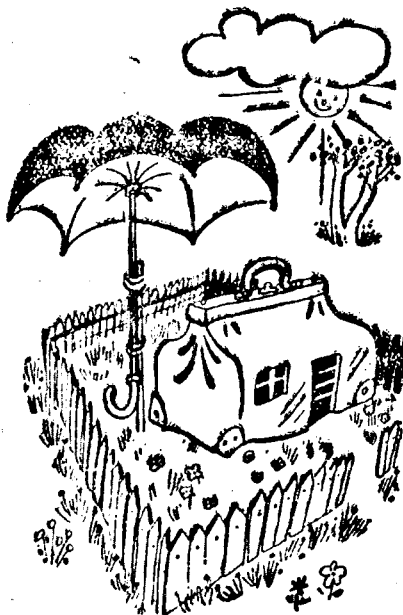
Beiratás előtt vizsgálta meg szemorvossal gyermeke szemét és vásároljon szemüveget

GÁRDONYI

szaklászorész-nél Minorita-templom mellett

— Orvosi hír. Dr. Windholz Béla szülész-nőorvos hazaérkezett és ismét rendel a „Therapia” szanatórlumban.

Fő a stílus



avagy egy modern weekend-ház.

Tenniszverő kiadás rendkívül olcsón
Hegedüs Gyula cégnél.

— VASÁRNAP DÉLUTÁN LESZ AZ ARADI SZABADTÉRI ISKOLA BVZARO ÜNNEPÉLYE. A humanitárius és nemes kultúrtörökvesekért lelkesedő arad-i emberbarátok kezdeményezésére 1934-ben megalakított „Gyermekbarátok Egyesülete” által létrehozott Szabadtéri Iskola ebben az évben is elvégezte fontos feladatát. A nyár folyamán két csoportban mintegy 160, teljesen szegény, beteg kis gyermeknek adta vissza életterejét, hogy tovább folytathassa tanulmányait és valamennyien hasznos tagjai lehessenek a társadalomnak. A vár területén épült modern iskolában — amely inkább ingyenes szanatóriumnak mondható — az idén is a végtelen jövőnk, általánosan ismert arad-i emberbarátok és azok feleségei működtek közre önfeláldozóan, hogy minél szebb eredményeket érhesen el ez az intézmény, amelyre méltán büszke lehet Arad. A legjobb társasághoz tartozó hölgyek, diplomás férfiak, orvosok, tanárok, tanítók és mások is, kora reggeltől késő estig dolgoztak teljes lelkesedéssel dídotok fel energiájukat, idejüket a nemes cél érdekében. Vasárnap délután fél 5-kor, ez alkalommal is tanpelyes keretek között záródnak be az ország-szerte méltán megemlékelt arad-i Szabadtéri Iskola kapui és a felejtethetetlenked igéző ünnepély-re felvonulnak nemcsak az egyesület tagjai, hanem azok is, akik az ilyen embermentő munka iránt érdeklődést tanúsítanak, mert mindazokat, akik rokonszerveznek ezzel az intézménnyel, szívesen látja az egyesület vezetősége.

— Aki friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a széké, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájjon a feje és hőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— Halálos tiltott műtét Chisinau-ban. Chisinau-ból jelentik: Costea Sofia asszony halálával kapcsolatban a rendőrség nyomozást indított és megállapította, hogy tiltott műtét következtében hunyt el a szerezosetlen nő. Kinyomozták a műtét végrehajtóját is Cocerga Antonia személyében, akinek lakásában valóságos operációs terem találtak. A babaasszony elmondta, hogy több mint 50 műtétet végzett és a magzatokat a ház pincéjében temette el. A műtétért esetenként 200 lelt kért. Amidőn a babaasszonyt a rendőrségre szállították, az összegyűlt hatalmas tömeg meg akarta lincselni.

Dr. Á-né Stern Rózsi

okl. hegedűművész

hegedűoktatását szeptember 1-én megkezdí.
Zenakademiál viaggákra előkészít.

Jelentkezést idő délelőtt 10—1/2, délután 3—5-ig
Lakást Str. Crisan 10. 8908

— Dr. Callchmann A., az arad-i bábakéző intézet volt orvososa rendelését megkezdte. Rendel sebészeti, nőgyógyászati és szülészeti betegek számára d. e. 8—11-ig, d. u. 2—4-ig és 6—7-ig. Ultrarövidhullámú kezelés. Str. Meftianu 14a alatt.

Fehér Kereszt tánciskola

megnyitója szeptem-ber 6-án, vasárnap

3960

Délután és este tánc. —: Kolon 15-én.

— A katolikus gimnáziumban azoknak a tanulóknak a beiratkozása, akik vizsgával ninesenek hátralékban, augusztus 31-én. Javító- és pótvizsgálatok szeptember 3-án délután fél 3-kor. Egyéb tudnivalók az intézeti hirdetőtáblán. Az igazgatóság.

— CSOBOD JÁNOS dentist hazaérkezett.

— Koszormegváltás. Weiss Ági ravatalára szánt koszormegváltás címen a Szeretetház lavára öz. Huppert Henrikné 100 leit, Pintér Ignác ravatalára Schwartz Béla 100 és Szabó András 200 leit adományozott.

Zay Margit

diplomás zongoratanár

Dr. Mezey Zsigmond

diplomás hegedűtanár

Strada Marasesti No. 31.

Legkiválóbb tanítási módszer.

Nagysikerű nyilvános vizsgahangversenyek a Kulturpalotában. 8984

— Egy zsebtolvai halálos szerencsétlensége. Bucuresti-ből jelentik: A Sighisoara közelében levő Archita állomáson eszméletlen állapotban találtak egy ismeretlen embert. A Sighisoara-i kórházba vitték, ahol meghalt. Megállapították, hogy Ghinescu Constantin ismert ploesti-i zsebtolvajjal azonos. Valószínűleg egy zsebtolvajlás elkövetése után leugrott a vonatról és szörnyethalt.

— A 43 éves feleség feláldozta életét 76 éves férjéért. Londonból jelentik: A 43 éves Mrs. Rebecca Bowden olyan hősi önfeláldozásról tett tanúbizonyságot, amilyenre idáig még nem igen volt példa. A szerencsétlen asszony öngyilkosságot követett el, hogy megszabadítsa férjét attól a teherrel, hogy el kelljen őt tartani. Mrs. Bowden búcsulevelében megírta, hogy 76 éves férje képtelen lenne most már mindkettőjüket eltartani, annál is inkább, miután lerombolják azt a házat, amelyben kis boltjuk meghúzódott. 76 éves ember már nem igen találhat munkát, viszont Bowden állami öregkori nyugdíja éppen csak arra elég, hogy ő maga eltengődjön belőle. Az öreg férj zokogva olvasta felesége búcsulevelét és könnyek között kijelentette, hogy nem volt még bátrabb és önzetlenebb asszony, mint szegény felesége.

Nékám Lajos dr. budapesti egyetemi tanár kitérítése

Budapestről jelentik: Nékám Lajos dr. budapesti egyetemi tanárt, a budapesti tudományegyetem volt rektorát, magas kitérítés érte, a magyar tudomány terén szerzett érdemeiért. A kormányzó az egyetemi professzort a magyar érdemrend középherezstíjével tüntette ki. Ez alkalommal a magyar tudományos körök előkelő ségét kereszték fel szerencsekivánataikkal a kitérítéssel.

Intézeti fehérneműek
 előadás kivitelben, legolcsóbban
**KOZSINEKNÉ fehérnemű-
 varrodájában készünek**
 Arad, Str. Brancovici 1. sz.

— Elfogott fiatalok betörőbanda. Jimbolia közönségének nagy szenzációja volt a napokban, amikor az ottani csendőrség egy négy tagból álló fiatalok betörőbandát leleplezett le, akik számtalan betörést követtek el Jimbolia-n. A betörőket egy zseblámpa vezette nyomra, a banda fiatalok vezérének bosszúja következtében. A „vezér” egy tapon beállított egy pékségbe, ahol kenyeret vásárolt. Vásárlás közben észrevett egy zseblámpát és kérte a kereskedőt, hogy azt adja neki, amikor a kereskedő a kérést elutasította, kijelentette, hogy a zseblámpa mégis az övé lesz. Még aznap éjszaka betörték a kereskedőhöz és a betörők 1500 lei készpénzen kívül, a zseblámpát is ellopták. Így terelődött a gyanu a fiatalok vásárlóra, akit tartóztattak. Hamatosan bevallotta a betörést, sőt megnevezte társait is, akik valamennyien kis-korúak s a kikkel együtt több helyen követte el a betörést. A banda „vezére” egyúttal Arad-on járt és itt értékesített néhány lopott holmit.

— Elhízott egyéneknek a már régóta szívesen alkalmazott természetes „Ferenc József” keserűvizura a bélműködést erőteljesen előmozdítja, az anyagcsere-tetemesen élénkíti, a zsírmennyiséget megfelelően lecsökkenti és a testet könnyedé teszi. Az orvosok ajánlják.

— Vetésjelentés Magyarországhól. Budapestből jelentik: A magyar földművelésügyi minisztérium ma adta ki vetésjelentését, amely szerint a buza cséplését a kisebb gazdaságokban megkezdték, míg a nagyobbakban folyik. A buza jó termést ígér. A rozs cséplése még folyamatban van, az árpa cséplését a legtöbb helyen már befejezték. Az őszi árpa úgy minőségben, mint mennyiségben jó közepes termést adott. A tavaszi árpa gyengébbnek mondható. A zab cséplése még tart, minősége jónak mondható. A tengeri szep magasnövéstül és ide zöld színű, a csövek erősen fejlettek és szép számban mutatkoznak. A koraiak törését már megkezdték. Tengeriben igen jó termés várható. A burgonya korai fajtáinak szedése megkezdődött. Jó termés várható.

Ismét tanít SCHLEZAK karnagy
 Hegedű, zongora, opera, operett, chorások és zenekarok betanítását végzi. Hírhírszűrel bármely zenearra. Str. 29. Decembrie No. 12. 8980

Gyári billiárd márványlappal
 garantált kivitelben 9.000—13.000 leleért
G. MACEAN-nál, Birou Central Arad, Str. Eminescu 3. 3963

— Sirkőavatás. Néhal dr. György Emilné szül. Haász Búse és kisleánya sirkőavatása f. hó 30-án, vasárnap fél 1 órakor lesz a neolog izraelita temetőben.

— A Munkakamara az ablakokat közli: Azok a tanulóányok, akiket kijelöltek a Moneasa-ra utazó nyaralók csoportjába, szeptember 2-án 20 órakor jelentkezzenek a Munkakamara-nál, hogy a kamara orvosa megvizsgálja őket. Tekintettel arra, hogy elegendő hely van, olyan tanulóányok is jelentkezhetnek, akiket előzőleg nem jelöltek ki a csoportba. A nyaralás dímentes.

BUTTINGER TERÉZ
 továbbra 2 leleért is vállal
 8681 gailér mosást és vasalást
Str. Consistoriului 35. kapu alatt
 továbbra az első álló

— Változatlanok maradnak a maximális árak. A városvezetéség ármaximálást tartott a huszparosok kérelmére, amelyen Tomici Pavel a huszparosok képviselőjében arra kérte a várost, hogy vagy szabadítsák fel a borjuhust a maximálási kényszer alól, vagy emeljék fel az árat. A Kereskedelmi és Iparkamara képviselőjében Trailescu Ionel dr. fejtette ki, hogy ez a kérés mennyiben indokolt, majd Detesan komisár a fogyasztók képviselőjében tiltakozott az áremelés ellen. A bizottság elhatározta, hogy a maximális árakat továbbra is változatlanul fenntartja, majd Iosif Vulpe alelnök kérte, hogy a város kérje a belügyminisztérium felhatalmazását a list- és a kenyérárak maximálására is. — A huszparosok egyébként a délután folyamán megbeszélést tartottak, amelyen úgy döntöttek, hogy a belügyminisztériumnál járnak közbe a maximális árak emelésének ügyében. Abban az esetben pedig, ha ez nem járna eredménnyel, beszúntetik üzemiüket, mert a jelenlegi árak mellett nem találják meg számításaikat.

Sors
 Irta: K. VAS ANNA

Soha mi egymást nem tegeztük,
 Nem is neveztek egymást néven —
 Csak néztük egymást. Hallgatva, hosszan, mélyen.

Soha mi egyedül nem voltunk,
 Magányt és csendet nem ismertünk:
 Ezer tövis közt fonódott egybe lelkiünk.

Egyedtől el mi sosem váltunk,
 Hűbe távolság és véres évek...
 Az Úr akarta így. Közénk ő nem ver éket.

— Őszi szövetség. A jó kiszolgálásért közkedvelt MERINO főtéri posztóház divatszöveveire felhívjuk az elegánsan és jól öltözködő férfiak figyelmét. E cég nem tagja egyik hitelcsoportnak sem és a legjobb szövettet is valóban legolcsóbb készpénzárban árusítja, amiről bárki vételkényszer nélkül meggyőződhet.

NEUMANN DÓRA Angliából hazakérve, magán- és csoporttanítását ismét megkezdi. Kéri tanítványait, órábeosztás véget jelölkezni Str. Goldis B. I., Bohus-palota. 8667

— Erőszakos adóbehajtás egy lőtérli üzletben. Százazreket vert el az értékpapir „bombázlet” arad-i szélhámosa. A dús gazdag háztulajdonos leánya tartja ki az igazgató urat. Uriasszonyokat inzultálnak a konkurenciától féltő uccalányok. Példátlan rendelettel nehezítették meg az exportot. Még nem ült el az építészháború és még más érdekes cikkek, pletykák, stb. Kócsy Jenő pompás riportlapja: „Ez Arad!” most megjelent szenzációs számában. Ára 20 lei.

H. SZIKLAY GIZI táncitanárnő
 Szeptember 1-én, kedd este tánciskoláját megnyitja a Krispin-teremben (Str. Eminescu 32.) kezdők és haladók részére. Beiratkozás és felvilágosítás egész nap lakásban, Str. Eminescu 32. Gyermekek és diák-kolonok. Magánórak és magán-kolonok tanítása a mondán-táncok legulabb változataiból. FIGYELEM! Balett- és tornaiskola. Táncgimnasztika, ritmika és művész-táncok tanítása egyénileg és csoportokban. Minden vasárnap este táncgyakorló órák.

Szezonnyitó díszelőadásokat tartanak az arad-i Corso, Select és Central mozgó

Az arad-i mozgószínházaknál érdekes változások készülnek. Szeptember 1-től az arad-i Corso mozgó új bérlők veszik át, akik egyben tulajdonosai a braşov-i Capitol mozgó r. t.-nak. Ez a mozgó az ország egyik legjobb mozija, úgy, hogy előre biztosra vehető a legjobb filmek beszerzése és arad-i bemutatása. A Corso mozgó új tulajdonosai megállapodást kötöttek a városi mozgókkal, olyértelemben, hogy a Corso, Select és Central egységese vezetés alá kerülnek, ugyanakkor azonban mindegyik állandóan, egymástól független, előadásokat tart. A városi mozgószínház-vezetéség az őszi szezonra nézve intézkedett abban az irányban, hogy a Selectet átrenovállják és a jövőben ez a mozgószínház is kizárólag premier-filmeket mutat be.

A Corso mozgó szeptember 3-án, csütörtökön kezd meg az őszi szezon és ez alkalommal mutatja be Marlene Dietrich és Gary Cooper legújabb és legjobb filmjét „A vágóat. A Corso mozgó további műsora Cecil B. de Mille monumentális filmje lesz: „A kereszties hadjárat”, majd Verne Gyula világhírű regénye: „Strogoff Mihály” kerül bemutatásra teljesen új és modern feldolgozásban. Ezek után jön „A mayerlingi tragédia”, Jan Kiepura új filmje, az „Opernring”, Gál Franc legújabb két filmje, a „Kati és Lylli kisasszony” valamint az Erofilm slágerei: „Egy királynő leányévei”, Stenka-Rasin, „Port Arthur”, Gustav Frölich és Bulla Elma „Lidő kaland” c. filmje.

A Select mozgó, mely az átalakítás miatt csak szeptember 18-án kezd meg a szezon Shirley Temple legújabb filmjével, majd utána Anna Bella csodálatos szép filmjei: „Virrasztanak a fegyverek” kerül bemutatásra és utána „Tanzmusik”, „Bosambo”, „Rosmarie”, „Haldbrügge”, „Vörös Pimperel” és az első plasztikus film, „Audioskop”.

A Central mozgó szeptember 10-én kezd meg az őszi szezon, a „Suddi őrárat” c. Paramount világszínrel és utána az „Automobilul 99”, Anny Ondra, Garry Cooper „Buffalo Bill” stb. slágerek fognak következni.

A fentiekben kívül még számtalan slágerfilm kerül bemutatásra, úgy, hogy Arad-város közönsége egymás után jut hozzá a nagy slágerfilmek megtekintéséhez, amelyeknek nagyrészenél még magyar feliratok szerepelnek.

— Iskolai közlemény. A róm. káth. elemi fiúiskolában a beiratások szeptember 1-től 5-ig lesznek. Hivatalos órák délelőtt 9—12-ig, délután 3—6-ig. A szülők személyes megjelenése szükséges. A zárdában elhelyezett és az egyházközség által fenntartott óvodában a beiratások szept. 1-től 10-ig eszközöltetnek. Az igazgatóság.

Bádogtetők rosvadvédő mázolására. Nedves falak szigeteléséhez használja a
Shell gyártmányú „Flinkote”
 vízzel oldható, hidegen felkenhető, aszfalt szigetelő-anyagot. — Bővebbet: 3926
Hajós A. Arad, Str. Motlanu 2, II. em.

— A Moise Nicoara-fluliceum 5. osztályában párhuzamos osztályt állítanak fel. A közoktatásügyi minisztérium megadta hozzájárulását, hogy az arad-i Moise Nicoara-fluliceum ötödik osztálya mellett egy párhuzamos osztályt állítsanak fel. A miniszteri engedély az elmúlt nap folyamán érkezett meg az intézet igazgatóságához.

Új temetkezési vállalat nyílt meg
 Boulevard Regele Ferdinand 44. szám alatt
 Egyszerű és díszes kivitel. — 0. osó árak.
 3940 **Fratii KLUG Testvérek.**

— A leány-tanonciskolában a beiratások szeptember 1-től 10-ig tartanak reggel 8—12-ig. A javítóvizsgák szeptember 11-én reggel 8—11-ig tartanak minden osztályból. A tündes tanítás 1936—37. évre szeptember 15-én reggel 8 órakor kezdődik. Beiratási tandíj egy évre 250 lei, mely összegért a tanoncok könyveket és az összes társzereket kapják. A beiratások a következő okmányokat kell minden tanoncnak bemutatnia: iskolai bizonyítvány, keresztlevél, szerződés az első osztályba irandó tanoncoknak. A többi osztályokba irandóknak elég az előző évi kártya bemutatása.

Romániai szülők figyelmébe!

Budapesti magaslati iskolázás és egészségügy gyermekek számára a Svábhegyen.

A fell iskolai évadra Dr. Törökne Jakab Agnes svábhegyi gyermekotthonába (Budapest, I. Mátyás király-ut 15/b. Telefon: 16-51-73.) 10-12 egészséges gyermek (5-12 évesek) kerülnek fel. Központi fűtésű elegáns villa. Elemi és középszkolai tanítás, német, angol, francia nyelvtanítás. Téli sportok. Rosszul evő, vérszegény, gyöngye gyermekeknek eredményes hízókúra. A kis létszám egyéni bánásmódot és családi környezetet biztosít. Részletes felvilágosítás kívánatra egyénileg 3870

— Összeolvastották a sítana-i sikkasztó postamester büntetéseit. Szombaton délelőtt Tandrau Nicolae volt sítana-i postamester ügyét tárgyalta az arad-i törvényszék szüneti tanácsa. Tandraut Arad-on sikkasztásért 2 évi börtönre ítélték, egy másik ügyből kifolyólag pedig — ugyancsak sikkasztásért — 6 hónapot kapott. Az időközben Brasov-ba szállított volt postamester kérvénnyel fordult az arad-i törvényszékhez, összbüntetés megállapítását kérve. A tárgyalásról Brasov-ból Arad-ra hozták Tandraut és a bíróság ma 2 évi és 2 havi összbüntetést állapított meg a volt postamesterre, amibe bele is nyugodott. Tandrau körülbelül 2 évet töltött ki, úgy, hogy 2 hónap múlva kiszabadul a börtönből.

Hölgyek és urak!

Ha olcsón akarnak vásárolni, úgy keressék fel a most megnyit

„AURELIA“

üzletet, Arad, Str. Metianu 14a. 3906

— Az arad-i háztulaidonosok figyelmébe. Értésítjük a háztulaidonosokat, hogy az arad-i háztulaidonosok szindikátusa új „Lakbérleti szerződéseket“ nyomtatott, amelyek a Bulv. Maria és Eminescu-uccákban levő Diecezana papirkereskedésekben vásárolhatók.

— Megnyit a Str. Metianu 14/a sz. a. Hirsch Emánuel vezetése alatt angol és francia női szabóság. A legolcsóbb árak mellett készülnek az idegen modelljei. Külföldi utamról most hazatérve, a legújabb modellek után állok a n. é. hölgyközönség rendelkezésére.

Hazaérkezem és a legújabb őszi model-kalapokat hoziam

3893 magammal, melyek után alakításokat is vállalom.

Schön Anna

Strada V. Goldis (v. Bohus-palota)

Hull a haja, korpás a fejbőre? Ne használjon hajvizet, hanem használja a tudományos alapokon nyugvó, orvosok által ajánlott hajápolást, a Tardan hajceppet. Ára: 117 lei.

— A „Reggel“. Budapest legkitünőbb hétfői lapja. Lázár Miklós briliáns újságja minden újságárusnál kapható. A „Reggel“ a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatjai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői lapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei.

— A „Színházi Élet“ e heti kottamelléklete: „Szór a szítában“. Az idei nyár legnagyobb magyar slágere a „Szór a szítában“ című népdal volt. A „Színházi Élet“ közölni akarta kottamellékletként ezt a nótát, azonban sem a Zeneműkiadók, sem a Zeneszerzők egyesülete nem tudta, hogy ki a dal szerzője. Hirdetést adott fel a „Színházi Élet“, hogy jelentkezék a szerző, aki most jelentkezett: egy makói tisztviselő. 64 oldalas Rádióvilághíradó, 32 oldalas gyermeklap, kézimunkaiv és darabmelléklet egészíti ki a 280 oldalas új számot, melynek ára 20 lei. Előfizetési díj negyedévre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, Erzsébet-körút 7.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piața Avram Iancu.

FÖLDES, Str. Eminescu.

KÁRPÁTI, Boulevardul Regele Ferdinand.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Boulevardul Regina Maria.

DANCIU, Piața Mihai Viteazul.

BERNÁT, Lángá Gará (vasutállomásnál)

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévaine Erdős Böske

Hölgyeim! Kézimunkázzunk!

Lassan-lassan minden vissza fog térni, ami anyáink korában divatos volt. Így most a kézimunka. Ezelőtt minden lánynak kötelessége volt kézimunkázni, ma viszont mindenki passzióból csinálja.

Kézimunka kell a lakás minden részébe, kézimunka a testünkre (értsd pullover.)

Hogy melyek a legújabb, legdivatosabb kézimunkák? Kezdjük a lakáson. Sikk most horgolni, még hozzá egészen vékony 150-200-as fehér cérnából nippel alá finom csipkemintákat, az ezüst tortatálcára hosszukás formában kis csillagokból összeállítottakat. Általában mondhatjuk nagy divat a horgolás. Ami a felső ruhák divatjában, mondjuk az impriné, az kézimunka divatban a horgolás. Különösen divatba hozták még a modern időkben is a kis biedermeier, már fent is említett apró csillagokból összehorgolt mintákat. 100-200 csillagból is készül egy-egy terítő-csoda, amiket azután különféle képen horgolnak össze. Nagyon szépek. A kézimunkaüzletek tele vannak ilyen kézimunkákkal.

Szép a lakásban azután a most divatba jött vászon terítő is. Fehér vagy nyersszínű vászonra tulipiros virágok kerülnek akár terítőnek, akár párnának.

A tüll befűzés még mindig erősen tartja ma-

Minden kézimunkához cérnák, selymek, pamutok, gyapjufonalak

legnagyobb választékban és legolcsóbban

MANON kézimunkaüzletben P. Avram Iancu 2. szerezhető be.

Díjmentes készítési utmutatás. — Kész bábukelengések, kabátkák gyönyörű választékban. 3696

Divatposta

MARIKA. Köszönöm kedves levelét, annak meleg hangját. Szívesen kalauzolom, ha feljön Pestre ebben a nagy divatdsungelben, csak írja meg egy pár nappal előbb, ha fel akar jönni. A beküldött szövetminta nagyon szép lesz kabát-nak. Tekintve, hogy zöld színe van, csak valami nagyon szép barna szőrmével díszítse. Barna accessoirekkel is viselje. Üdvözlét.

TISZTVISELŐNŐ 1936. Irodába legjobban ajánlok egy fekete-szürke csikos angol ruhát. Ennek olyan jó piszkofogó színe van, nem látszik meg rajta minden folt, Csináltassa fekete lakk bubu gallérral, esetleg kézelővel. Vegyen rá egy fekete széles lakk övet egy sikkos csattal. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Konyhatatok

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Fejtett tarkabab leves, szilvás gombóc, kukorica. Vacsora: Lecsó kolbásszal.

Kedd. Ebéd: Burgonyaleves, töltött paprika, dinnye. Vacsora: Rántott gomba tartárral.

Szerda. Ebéd: Zöldbab leves, töltött csirke, tökfőzelék, gyümölcs. Vacsora: Rakott burgonya gyümölcs.

Csütörtök. Ebéd: Paradicsomleves, töltött káposzta, alma pongyolában. Vacsora: Déli káposzta virstlivel.

Péntek. Ebéd: Rántott leves, halpaprikás, túró gombóc. Vacsora: Déli ponty kocsonyásan, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Marhahusleves, marhahus ka-

Banat-nak egyik legjobb 2 1/2 vagonos kereskedelmi malma

stabil vevőkörrel, állandóan foglalkoztatva, betegség folytán eladó. A vételárnak egy bizonyos része megfélelő garancia mellett, részletbe is fizethető. Komoly érdeklődők:

Dr. Réb-nél Timișoara, Str. Savoya kaphatnak felvilágosítást. 3911

gát de most már nem durva, nagy iyuku tüllbe fűzünk, hanem egész vékony, selyem, aprószemű tüll járja. Az ember szeme csak nagyítóval látja, hogy hova kell a tüll bökni. De hát Istenem, divat ellen nincs orvosság.

Na, azután itt vannak a kézikötésű vagy horgolási pulloverek. Még mindig olyan nagy kultuszt üznek belőle a hölgyek, hogy az ember minden bármilyen előkelő társaságba, a hölgyek ott is csak pullovereket gyártanak nyakra-főre.

A sálak, mint egyik előző cikkemben említettem, hallatlanul nagy népszerűsége tettek szert. Így tehát a sálak elkészítéséhez is hozzá kell látnunk, ha divatosak akarunk lenni. Egyszerű sima kötással, vagy horgolással a legfantasztikusabb színösszeállításban készülnek sapkákkal, keztyűkkel, ha sporthoz akarjuk viselni. Mint hírlík, a bundákhoz, téli kosztümökhöz kézzel kötött sálak lesznek a sikkesek.

A pulloverekre térjünk még egy percre vissza. Legújabb szín a korall, mai fekete szoknyához vagy akár barnához is, remekül illik. Rendszerint visszahajtott sajtójából készült nyakkal készülnek nagy fekete monogrammal a bal vagy jobb oldalon. De lehet fehér angora nyakat is készíteni, akkor a monogramnak is fehérnek kell lenni.

Tehát fel hölgyeim! Haladjunk a korrall. Nézzünk körül lakásunkba, hova hiányzik valami kézimunka, fogjunk hozzá a legsürgősebben és ne legyünk restek. Vásároljunk fonalat és horgoljunk, kössünk, hogy mire az őszi nagytakarítások véget érnek, a lakásunkban már sajtőkészítésű divatos kézimunkák pompázzanak. Majd meglátják, a férfiek ettől úgy meg lesznek hatva, hogy önként fognak egy ruhával többet felajánlani a téli gardrobunkba.

pormártással, dinnye. Vacsora: Tejeles turó, vajás kenyér, gyümölcsrizs.

Vasárnap. Ebéd: Raguleves, libasült, uborka, zöldbab, mandulás pite. Vacsora: Libamáj rizotto, uborka, déli tészta.

CSOKOLÁDÉ SZELETEK. Öt deka cukrot öt deka hámozatlan mandulával, három deka pörhitett csokoládéval, három tojássárgájával, egy fél óráig keverjük, azután három tojás habját hozzáadjuk, kikent formába tesszük. Máz: Két tojássárgáját öt deka vaniliás cukorral jó sokáig keverjük, a tésztát megkenjük és megszarítjuk, majd szeletekre vágva tálaljuk.

ÖREGBÁB. Három tojás fehérjéből habot verünk, negyed kiló cukorral egy fél óráig keverjük, beletesszük negyed kiló örölt mogyorót, két tábla reszelt csokoládét, fél citrom levét, héját és egy kis lisztet, vagy zsemlyemorzsát. Kiszaggatjuk, piskóta szeletekre vágjuk, tojássárgájával megkenjük a tetejét, megsütjük, illetve szárítjuk.

NŐI SZESZÉLY. Négy tojássárgáját egy evőkanál cukorral, három deka élesztővel, amit egy fél deci vízben és sóban feloldunk. Egy kanál fagyos zsirral, vagy 17 deka vajjal annyi liszttel, hogy könnyen gyurható legyen, tésztát készítünk. Jól kidolgozzuk és kiflínek vagy pitének megcsináljuk.

EGYSZERŰ VAJASKIFLI. 35 deka lisztet 15 deka cukorral, kicsi sóval, 20 deka főzővajjal elmorzsolunk. Két tojássárgájával addig gyurjuk, kis kifliket formálunk belőle, a tojások fehérjével a tetejüket megkenjük, goromba cukros mandulával meghintjük, vagy az egészet megforgatjuk benne és ha kisült, egyet-egyét lekvárral összeragasztunk.

Városi Zenede

(Str. Consistoriului 4.) 3922

Beiratások szept. 1-4-ig naponta 10-12 és 3-5 óra között. Állami tanterv.

Vilma vagy Vilmos

Írta: STELLA ADORJAN

(A házaspár beszélget ebéd után. Terrasz, hőség, fekete, a szentistvánbetei vidéki rokonok már elutaztak, egyszóval kellemes nyárutó.)

FELESÉG (kis szünet után megszólal): Mostanában sokat olvasgatom az újságokat, mondhatom, nagy dologban töröm a fejem.

FÉRJ: Csak nem a spanyol válságot akarod megoldani?

FELESÉG: Tudod jól, hogy nem szoktam beleavatkozni képviselőválasztási küzdelmekbe. Sajátmagamról van szó.

FÉRJ: Azt sejtettem. Mivel akarod magad meglepni?

FELESÉG (hallgat).

FÉRJ: Új utazási terv? Új kosztüm öszre?

FELESÉG (hallgat).

FÉRJ: Új bunda? Az se? Már akkor mit akarsz? Új autót tavasszal kaptál, új orrot a télen csináltattál magadnak... Miről van szó?

FELESÉG (kivágja): Szeretnék férfit lenni!

FÉRJ (bámul): Tessék, fiam?

FELESÉG: A lapok tele vannak ezekkel az esetekkel. Sok nő megoperáltatja magát és férfi lesz belőle. Madame Koubkovából Koubkov lett és monsieur, egy Jolánból Zoltánt operáltak és számos kislányból kedves fiatalembert. Nézd, a mai világban az ember sokkal csekélyebb dolgok miatt is lefekszik a műtőasztalra...

FÉRJ: Mondd, szívem, miket beszélés össze-vissza?

FELESÉG: Már bakfiskoromban szerettem volna fiú lenni. Az intézetben összebujtunk a lányokkal és arról álmodoztunk, mi volna, ha fiúnak születtünk volna. Az egyik futballista szeretett volna lenni, a másik bátor katona fényes uniformisban, a harmadik csak véglegény.

FÉRJ: Folytasd, fiam!

FELESÉG: Nem tudom, hogy állanak ezek a dolgok, de én azt hiszem, hogy műtéttel el lehetne intézni a kérdést. Vilmának hívnak, ezután majd Vilmosnak fogok szólítani. Miután azonban mindenki Vili mondott, az is maradhat, úgyhogy lényegében alig lesz változás életünkben.

FÉRJ: No és mint férfi mit fogsz csinálni? Meg is nősülsz? Figyelmeztetek, engem nem vehetsz el, mert én nem operáltatom magamat a kedvéért leánnyá.

FELESÉG: Te csacsi, ez inkább afféle kísérlet. Mi attól még jóbarátok maradhatunk. Nézd, annyi okom van arra, hogy inkább férfiu legyek. Ugyehár én 35 esztendő vagyok...

FÉRJ: Mondjuk.

FELESÉG: Dehogy mondjuk! Ne mondjunk többet harminckettőnél. Szóval harmincöt vagyok. Hát ez nőnek még fiatal, de nemsokára kezdődik a negyvenes időszak, azután az ötvenes. Azt mondják: öreg asszony, ötven éves. Mint férfi, legényember leszek ötvenéves koromban, kis taknyos fiatalemberek.

FÉRJ: És te azt hiszed, minden nőt férfivé lehet operálni?

FELESÉG: Beteges nővel is sikerült, miért ne sikerüljön egy egészséges nőnél? Ugy-e beleegyezel?

FÉRJ: Nem.

FELESÉG: Miért nem?

FÉRJ: Mert nincs szükséged az operáción! Miért akarsz férfit lenni? Dohányzol, mint egy matróz, iszol, mint egy kefekötő és ha kedved tartja, káromkods, mint három kocsi. Egész nyáron nadrágban jártál és fértüingben. Lokálban táncba szoktad kérni az asztaltársaság gentlemanjeit, „mi az, Lajos, maga nem táncol?” — és már viszed is. Agresszív vagy, mint egy porosz gyalogos tiszt. Lovagolsz, természetesen bricseszen, boxolsz, uszol, vadászatra jársz és állandóan kártyázol. Mit gondolsz, ha férfi leszel, jobban élvezted a férfias szenvedélyeket, mint most, fehérnép korodban?

FELESÉG: Mégis más az! Férfinak lenni milyen szép lenne! A teremtés koronája a férfi!

FÉRJ: Ez a korona is erősen devalválódott. Azután ne felejtse el, hogyha férfivá operáltatná magát, a jövőben neked kellene megkeresni a kenyerünket.

FELESÉG: Azt már nem. Mindig vigyáznék arra, hogy ne veessen ki belőlem minden nőies vonás. Neked jogod volna tovább is dolgozni, mert sohasem akarnám, hogy te azt hidd: ime degradálódott a házasságodban.

FÉRJ: Hátha így van, maradj csak nőnek. Az esküvőnk után már ugyis végeztél rajtunk egy operációt.

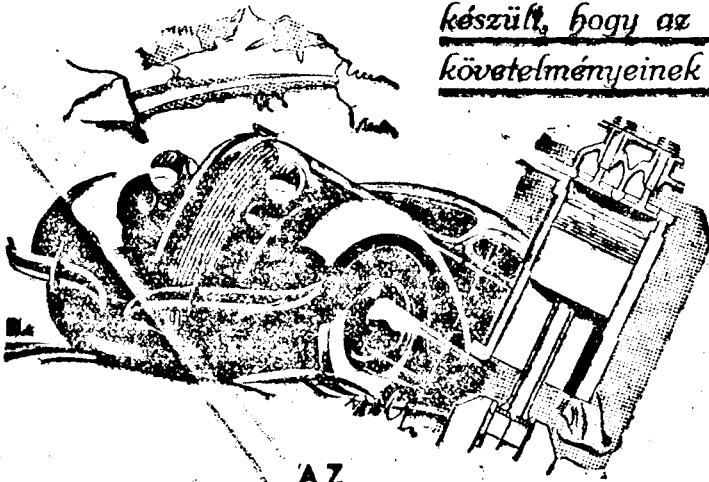
FELESÉG: Hogy-hogy?

FÉRJ: Csak ne szerénykedj. Menyasszonykorodban szelid voltál, mint a bárány és ahogy viszatértünk a nászutól, te lettél az ur a háznál.

Ha azt akarja, hogy a

TELJESÍTŐKÉPESSÉG LEGMAGASABB

FOKÁT érje el, úgy olyan benzint kell használnia, amely speciálisan arra készült, hogy az 1936-os típusú gépek követelményeinek megfelelően.



AZ ETHYL KÉK BENZIN

antidefonáns üzemanyag — a meredek lejtőket könnyebb venni, a sebességváltás gyorsabb és ami a legfőbb, a cilinderekben csökkenti a fókéseket, miáltal megakadályozza a motor kopását.

• Mindezen előnyök dacára az Ethyl kék benzint **OLCSÓBB, MERT TÖBB KILOMÉTER AD LITERENKÉNT.**

• Kiváló minőségű, rendkívül gazdaságos, az Ethyl kék benzint minden autósna előnyben kellene részesítenie. Kapható az „Unirea” tankállomásokon.

ÉRDEKLI ÖNT az Ethyl kék Benzint tudományos érteke? Kérje az „Unirea” bármelyik tankállomáson illusztrált füzeteket, vagy írjon az „Unirea” társaságnak, Str. Gen. Berthelot 90, Bucuresti.



ETHYL KÉK BENZIN

1936 ÜZEMANYAGA



Szendrey Mihály benyújtotta pályázatát az arad-i színházra

Idősb Szendrey életre akarja kelteni a színházat és nyilatkozik terveiről

Minden esztendőben új hajszá és új törekedés előzi meg az arad-i színház megnyitását. A város közönsége pedig minden esztendőben új reményekkel várja, hogy lendületet vesz Arad magyar színházata, amely legalább is megközelíti a régi, szép színházi idények színét és értékét. A közönség pedig rendszerint csalódott. A színházgatók nem tudták beváltani a hozzájuk ízüött reményeket és a színházgatók a közönség részvétlensége miatt kénytelenek voltak időelött befejezni a tervbe vett színiszegont.

Látszólag akármilyen rossz üzletnek látszik az arad-i színház, az idén fokozott mértékben indult meg a hajszá az arad-i színház szerződésének elnyeréséért. Színházgatók és színházgató-jelöltek nyújtották be a városhoz pályázatukat és az eddig jelentkező pályázók közül nem sok olyan van, akinek bizalmat kölcsönözhet Arad-város közönsége.

Legutóbb idősebb Szendrey Mihály, aki évtizedeken keresztül vezette az arad-i színházat, szintén benyújtotta pályázatát, amely szerint a legközelebbi színházi idényben önállóan, egyedül őhajtja vezetni az arad-i színházat. Tudjuk, hogy id. Szendrey Mihály önálló vezetéséhez sok, egyszerű színházi idény emléke füződik és ha az idős színházgató, akinek szakértelméhez és művészi ízléséhez kétség nem férhet, be tudja váltani ígérteit, úgy reményünk lehet, hogy visszavarázsolja a régi, szép színházi estéket.

Id. Szendrey Mihály ígéri, hogy amennyiben az ő vezetése alá kerül a színház, úgy elsőrendű, nívós társulatot szervez, amellyel olyan előadásokat produkál, hogy a közönség megelégedését elnyerheti. Szendrey igazgató, aki friss ambícióval kíván hozzáfogni társulatának megszervezéséhez, minden bizonnyal most be fogja váltani ígérteit és visszaadja az életet a meghalt arad-i színháznak.

A benyújtott pályázattal kapcsolatban alkalmunk volt beszélni id. Szendrey Mihály színházgatóval, aki kijelentette, hogy az egy évig tartott visszavonulása után, most ismét akcióba akar lépni, hogy megteremtse Arad számára a régi, nívós színházat.

— A megnyilvánult törekvésekkel szemben — mondotta Szendrey Mihály — ki kell jelentenem, hogy Arad nem lehet színházi mellékállomás. Arad színházi múltja megköveteli, hogy ezt a várost ne nyilvánítsuk színházi szempontból másodrendűvé. A mindenkori színházgatónak kötelessége a főszezon itt megtartani és ha a kötelező román előadások, vagy egyéb körülmények kényszerítik, úgy menjen más városba, mint mellékállomásra játszani.

— Ami a társulatom megszervezését illeti — folytatta Szendrey — az szándékom, hogy a régi, jó bevált tagok mellett, még új és elsőrendű tagokat szerződtetek és a nemzetközi színirodalom legkiválóbbait szándékszem Arad-on színházhozni.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az adó túlfizetések az 1936-37. évre is kompenzálhatók

Szombaton nagyfontosságú rendelet érkezett az arad-i pénzügyigazgatósághoz

Arad. Köztudomásu, hogy az adótúlfizetéseket mostanig csak az 1935-36. év végéig bezárólag fennálló adókba lehetett belekompenzálni, de az 1936-37. állami évre tilos volt ez. Hiába fordultak az adózók a pénzügyigazgatóságokhoz és a pénzügyminiszteriumhoz, mindig azt a választ kapták, hogy az 1936-37. évre kivetett adójukat még akkor is meg kell fizetniük, ha az előző években bármilyen okból több adót fizettek is be, mint amennyit az adófellebbezési bizottság vagy a magasabb pénzügyi fórumok megállapítottak.

A pénzügyminisztérium azonban most váratlanul megváltoztatta eddigi álláspontját és olyan rendeletet adott ki, amelynek alapján az adótúlfizetések összegei betudhatók az 1936-37. állami évben kivetett adókba is. Ez a nagyfontosságú miniszteri rendelet szombaton érkezett meg az arad-i adóbehajtási pénzügyigazgatósághoz.

A miniszteri körrendelet bevezető részében hivatkozik az 1936. április 7-én kiadott rendeletre, amely szerint csak azokat az adókat lehetett kompenzálni, amelyeket az 1935-36. állami évre állapítottak meg. A szóbanlévő, múlt év április 7-iki rendeletet most kiterjeszté a minisztérium a jelenlegi állami évre is és a következőket rendelé el:

A túlfizetésből származó adókompenzálást az illetékes pénzügyigazgató saját maga végzi, tehát a kompenzálás végett benyújtott kérvényeket ő aprobálja. Ez a kivágyás saját felelősségére történik és bármilyen differencia keletkezik is ebből kifolyólag, személyileg őt teszi felelőssé a pénzügyminisztérium. A pénzügyigazgató másra nem ruházhatja át ezt a jogot, illetve kötelezettséget.

A kompenzálás egyik feltétele az, hogy csak az esetben tudható be az adóba, ha az adótúlfizetés készpénzben történt. A kompenzálás csak ugyanazon adónemben eszközölhető, tehát

ha valaki például 1935-ben túlfizette a házádját, most is csak a házádjába kompenzálható bele ez a pénzbeli túlfizetés.

Az egyenesadó törvény 123. szakasza alapján keletkezett túlfizetés kompenzálható most. Ez a szakasz azt tartalmazza, hogy fellebbezés folytán szállították le az adót, de az adózó még a leszállítás előtt többet fizetett be, mint amennyit a fellebbezési bizottság megállapított.

Fontos rendelet a közszállítási pályázatokhoz mellékelt értékpapírok felhasználásáról

— Másra is át kell ruházni a névre szóló kötvényeket —

Arad. Az összes arad-i és arad-megyei közintézményekhez fontos rendelet küldött a pénzügyminiszterium. A rendelet szorosan összefügg a közintézmények számára történő áruszállításokkal és vállalkozási árlejtésekkel.

Tudvalevőleg az ilyen árlejtésekre benyújtott ajánlatokhoz nemcsak készpénzben, hanem értékpapírokban is adható garancia, de a közszállítási törvény pontosan meghatározza, hogy garanciaképpen milyen értékpapírok fogadhatók el. A törvény azért teszi kötelezővé a pályázóknak a garanciát, mert ha a vállalkozók, illetve szállítók esetleg nem tartják be a szerződés összes feltételeit, úgy

az előállott hiányok, vagy mulasztások pótlására ezt a garanciát használja fel a közintézmény, amelynek számára a szállítást eszközölték, vagy a munkát végezték.

Az egyenesadótörvény 124. paragrafusa alapján bekövetkezett adókivetési helyesbítés folytán keletkezett adótúlfizetés is kompenzálható a jelenlegi állami évben.

Nagyon fontos a miniszteri rendeletnek az a pontja is, hogy csak a 100 ezer lei-ig történt adótúlfizetés kompenzálását aprobálhatja a pénzügyigazgató és a kompenzálás esetről esetre történik. A rendelet azzal végződik, hogy az eljárásra nagy gondot kell fordítani és a kompenzálás szabályai a legpontosabban betartandók.

Uj intézkedések az áruk elzálogosításával is biztosított visszleszámitolt váltókölcsönökről

Mint București-ből jelentik, a Banca Națională vezetősége hivatalosan tájékoztatta a közvéleményt arról, hogy a nagymérvű gabonaexportálás következtében devizaálladék jelentékenyen megnövekedett és remélhetőleg most már gyorsabb tempóban bírja kiegyenlíteni a külföldi régi kereskedelmi tartozásokat, amelyek miatt judvalevőleg különösen az utóbbi másfél év alatt rendkívül sok konfliktusa támadt a különböző országok nemzeti bankjaival.

Igaz ugyan, hogy e devizaálladék növekedése egyúttal nem jelenti a szabad devizák nagymérvű emelkedését is, mert leginkább a kllringben levő devizák szaporodtak a Jegybanknak.

Ugyanis már majdnem minden országban kllring-egyezményünk van, amely lehetővé teszi a kereskedelmi forgalom egyszerűbb lebonyolítását.

Constanța, Braila és Galați-i kikötőkből érkező jelentések szerint igen nagy a hajóforgalom, rendkívül sok teherszállító hajó áll berakásra készen, azonban

a gabonaexportot csak nehezen bírjuk lebonyolítani, mert a kikötők berendezése sok kívánnivalót hagy hátra, modernizálásukat elmulasztották és emiatt napról-napra nőnek a szállítási nehézségek.

Már két évvel ezelőtt elhatározták a pénzügyminiszteriumban, hogy a nagy kikötői gabonaraktárakat kibővítik és teljesen új, modern kórártárakat építenek. A költségekre 300 millió leit meg is szavazott a kormány gazdasági bizottsága, azonban az építési terveket nem valósították meg, mert más sürgős építkezésekre, jobbra hidak és utak elkészítésére használták fel a tartaléktökéket. Ezen kívül pedig a hadianyagok, lőszer, repülő-

Garanciaképpen névre szóló értékpapírok is felhasználhatók és ebből kifolyólag mostanig sok konfliktus keletkezett a garanciák letévi és a velük szerződést kötött közintézmények között. Ugyanis ha sor került arra, hogy a közintézmény felhasználja a biztosítékul adott értékpapírt, annak felhasználását megakadályozta az, hogy esetleg annak a névre szól, aki a mulasztást elkövette, tehát akinek terhére fel akarják használni a biztosítási értékpapírt. Számos esetben az ilyen elmarasztalt szállító vagy pályázó megtagadta hozzájárulását az értékpapír értékesítéséhez.

A jövőbeli kellemetlenségek elkerülése végett adta most ki a pénzügyminiszterium azt a rendeletét, amely szerint a vállalkozó beleegyezik abba, hogy a pályázathoz biztosítéképpen mellékelt, névre szóló értékpapír elkobzása esetén másra is átruházható.

Meghívó.

A Grádiștei Rom. Kath. Kőr szeptember hó 5-én, szombaton este

szezonnyitó bálát rendez,

melyre ezuton hiv a meg az érdek ödöket

8925

a Rendezőség.

— AZ ARAD-I ÉS ARAD-MEGYEI ÁLLAMI TISZTVISELŐK HÁROM CSOPORTJA MÁR MEGKAPTA E HAVI FIZETÉSET. Néhány nappal ezelőtt közöltük, hogy az uralkodó aláírta az augusztusi állami személyi kiadások folvósítására vonatkozó törvényrendeletet, amely az állami tisztviselők és nyugdíjasok illetményeit is tartalmazza. Az arad-i pénzügyigazgatóságra tegnap érkezett meg a pénzügyminiszterium leírata, amelynek alapján egyelőre az állami tisztviselők három legfontosabb kategóriája tegnap már fel is vette augusztusi fizetését. Az eddigi adminisztrációs gyakorlat alapján várható, hogy ugy az állami nyugdíjasok, mint a többi tisztviselők illetményei is legközelebb megérkeznek.

gépek beszerzése is várakozáson felül nagy összegek folyósítását igényli.

Egyébként a Jegybank áru-lombard-kölcsönökkel igyekszik élni az áruüzleti forgalmat; a hónapok óta tartó nagy pénzhányt is ellensúlyozni akarja és számottevő forgótökéhez kívánja juttatni a kereskedelmet. A lombardáru-kölcsönök vonatkozásban a Banca Națională az alábbi utasítást adta ki:

— Ha a visszleszámitolt váltót a kölcsön felvevője áruval biztosítja, a váltó bemutatása előtt annak aláírója és a váltót visszleszámitoltató pénzintézet zálogszerződést köteles kötni, amelyet az illetékes pénzügyigazgatóságnál kell láttamoztatni. Ugyanakkor a pénzügyigazgatóságnál lerójják a bélyegilletéket és a szerződést, illetve annak dátumát hitelesítik. A zálogba adott árunak annál a pénzintézetnél, illetve annak raktárában kell lennie, amely intézet a szóbanlévő váltót visszleszámitolás céljából a Jegybankhoz benyújtotta.

Ha a kölcsönt folyósító banknak nincs saját raktárhelyisége, mástól is kibérelheti azt, de a kölcsönt felvevő üzletember raktárát az érdekelte pénzintézet nem bérelheti ki. Ha az elzálogosított áru az adós raktárában vagy abban a helyiségben van, ahol az illető a kereskedést üzi, a zálogszerződés érvénytelen.

Az esetben, ha a kölcsönnyújtó pénzintézet bérlő azt a raktárt, amelyben a zálogtárgyak vannak, úgy a bérlői szerződést is láttamozni kell a pénzügyigazgatósággal. A raktár bérlői díját minden esetben a pénzintézet fizeti. Az elzálogosított árut közraktárakban is el lehet helyezni a kölcsöntadó pénzintézet révén, ez esetben azonban a bank irásban köteles igazolni, hogy az áru az adós tulajdonát képezi, de a pénzintézetnek zálogjoga áll fenn. Ha kereskedő zálogosítja el az áruját, igazolni kell, hogy sohasem volt fizetésektelen nem kérték ellene csődöt és az utóbbi öt év alatt nem övöltött meg váltóját. Az ilyen adósnak adott kölcsön minimálisan 30 százalékkal kisebb kell, hogy legyen, mint amennyi a zálogbaadott áru piaci ára. A Banca Națională fiókjai ellenőrizni kötelesek a fenti feltételek pontos betartását és másolatot kell beszerezniük a zálogszerződésekről. Az elzálogosított árut biztosítani kell és a biztosítási szerződésben fel kell tüntetni, hogy tűz esetén a kártérítés kizárólag a Jegybankot illeti, mert a váltóvisszleszámitolásra való tekintettel, a Jegybank a tulajdonképpeni hitelező. Állandó ellenőrzés alatt kell tartani azokat a raktárakat, amelyekben elzálogosított tárgyakat helyeztek el — ezzel fejeződik be a Jegybank körlevele.

— Hagos földművelésügyi vezérfelügyelő Arad-on. A Podgoria-nak régi problémája a földstandardizálásának kérdése. Ennek a kérdésnek megoldása nélkül nem lehet szó a kivitel fellendítéséről. A kormány illetékes körei is ezt tartották szem előtt és ezért Negura földművelésügyi államminiszter megbízásából Arad-ra érkezett Hagos vezérfelügyelő, aki a szakkörökkel behatóan megvitatta ezt a kérdést. Végleges határozatok a megbeszélések alkalmával még nem történtek, de az eddigi megbeszélések eredményéről Hagos vezérfelügyelő beszámol a minisztériumban.

Uj rendszerű szemétfuvarozókocsikat hoznak forgalomba Arad-on

Arad város tanácsa az 1936. évi augusztus hó 26-án megtartott rendes ülésén a város területén a magán- és bérházaknál összegyűlt szemét fuvarozási jogát ideiglenesen átadta 1936. évi szeptember hó 1-től kezdődőleg az arad-i szemétfuvarozók szindikátusának. Egyben úgy intézkedett, hogy a város területét beosztotta 16 kerületre és mindegyik kerületre beosztott egy fuvarozót. Ezek folytán az első kerület szemétfuvarozója Semsei Mihály, a II-ik kerületben Gluvac Róza s Co., a III-ik kerületben Wittenberger Hermann, a IV-ik kerületben Calamariu Ioan, az V-ik kerületben Calamariu Nuji, a VI-ik kerületben Calamariu Petru s Co., a VII-ikben Pálinkó Ludovic, a VIII-ikben väd. Sferila Dumitrie, a IX-ikben Mojiu Petru, a X-ikben Tóser Gheorghe, a XI-ikben Farcaş Ioan, a XII-ikben Soci Iosif, a XIII-ikben Balta Ioan, a XIV-ikben Sferila Avram, a XV-ikben soj. Popan C., a XVI-ikben Bradean Petru. Egyben kötelezte a tanács a szemétfuvarozókat arra, hogy a jelenleg forgalomban levő és az egészségügynek nem megfelelő kocsikat *minél előbb vonják ki a forgalomból* és helyettük állítsák be az egészségügynek megfelelő és esztétikusabb formájú, modern szeméthordozó kocsikat.

A város közönsége csak örömmel fogadhatja a tanácsnak üdvös rendeletét, mert a modern autobuszok mellett, a parkirozott város uccái már rég várták ezt az intézkedést. A kerületi beosztások által megszűnik a szemét fuvarozó izléstelen kocsik közlekedése és teljesen zárt rendszerű tartályok útján szállíttatják el a szeméteket a házakból. A szindikátus felállításával pedig minden panasz ami felmerül a tulajdonos és a fuvarozó között, gyorsan megoldhatóvá válik, mert a panaszokat a polgármesteri hivatal és a szindikátus bizonyítja le.

Mint értesülünk, az egész beosztás, a kocsik kivitele, stb. *Vulpe Iosif* alpolgármester és *Calamariu Ioan* szindikátusi elnök érdeme.

= Az új kereskedelmi törvénytervezet szerint erősen üldözik a tisztességtelen versenyt. Bucuresti-ből jelentik: A jelenleg érvényben levő kereskedelmi törvénykönyvek egységesítését, illetve az új kereskedelmi törvényt előkészítő szakbizottság a napokban ismét megkezdte tárgyalásait és pontonként tárgyalja le a törvénytervezet szövegét. Az első ülésen a tisztességtelen versenyéről szóló szakaszokkal foglalkoznak. A külföldi kereskedelmi törvények, valamint a belső joggyakorlat figyelembevételével készültek a paragrafusok, amelyek igen súlyos rendelkezéseket tartalmaznak a tisztességtelen verseny ellen. A jelenlegi törvények alapján nehezen torolható meg az ilyen esetek, mert a tisztességtelen versenyt csak akkor büntethetik most, ha kétségtelenül behizonyul, hogy rosszhiszeműség és károsító szándék forog fenn, ezt pedig nagyon nehéz igazolni. Az új kereskedelmi törvény esetenként sorolja fel, hogy miképpen követelnek el szándékosan vagy szándékosság nélkül tisztességtelen versenyből keletkezett bírségeket. Büntetendő cselekménynek tartja az új törvénytervezet, ha valaki valótlán tényeket állít valamely áru gyártási módjáról, minőségéről, súlyáról, a beszerzés, az eladás módjairól, a konkurrens kereskedő anyagi helyzetéről vagy hitelképességéről, egy-egy vállalat nagyságáról és termelési képességéről. Ha valamely gyáros vagy kereskedő a szaktársáról olyasmit állít, amit nem bír behizonyítani, büntetendő cselekményt követ el és még a bizalmasan közölt kétértelmű megjegyzéseket, gyanúsításokat is tisztességtelen versenynek minősíti az új törvényjavaslat.

= Az Ardeal-i és Banat-i Kereskedelmi Testületek Szövetsége az idén is Arad-on tartja meg Domán Sándor elnöke alatt közgyűlését. Mint ismeretes, a Szövetség elnöksége különböző okok miatt arra kényszerült, hogy a közgyűlést ismétlenül is elhalassza. Ezen idő alatt természetesen sok megoldásra váró kérdés gyűlt össze és az elnökség most úgy döntött, hogy ezekre való tekintettel a közgyűlést feltétlenül megtartja szeptember 27-én délelőtt 11 órai kezdettel az arad-i Kereskedelmi Testület nagytermében. A közgyűlés napirendjén igen fontos problémák szerepelnek, amelyek szükségessé teszik, hogy az összes testületek teljes számban képviseltessék magukat. Az elnöki megnyitó kapcsán az elnökség jelentést tesz a „Szövetség életlehetőségeit kockáztató beszerzési eseményekről” s ehhez a kérdéshez minden egyes taggyűlés hozzászól. A napirendjén szerepel többek között a kereskedői nyugdíjintézet ügye is.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett Arad-ra a CFR csapata, amelyben Auer a centercsatár posztján szerepel

— Legjobb együttesével áll ki a vasutascsapat —

Szombaton délután 2 órakor érkezett meg Arad-ra a CFR csapata, amely vasárnap délután az AMEFA-val méri össze erejét. A fővárosi vasutascsapat játéknak ezuttal az a körülmény kölcsönöz különös érdekességet, hogy az együttesben szerepel Auer István, a sokszoros válogatott csatár, aki a CFR-hez szerződött le.

Alkalmunk volt Auerral beszélgetést folytatni, aki a következőket mondotta:

— Junius közepe óta állandó tréningben vagyok és a lábam teljesen rendbe jött. Miután az Újpestnél szabad-listára kerültem, többfelé folytattam tárgyalásokat és így kerültem összeköttetésbe, mintegy két héttel ezelőtt a bucuresti-i CFR-el. Hétfőn utaztam le Bucurestibe, ahol résztvettem a CFR tréningjein és az egyesület vezetőségével megállapodásra jutottam. Közben befutott a kiadatásom is és így a CFR igazolt játékosa lettem. Régi sérüléseimnek már nyomát sem érzem és biztosra veszem, hogy a játék jól is fog menni.

Auert az érdeklődők és régi barátok egész tömege veszi körül és a kitímő és népszerű játékos alig tud szabadulni az őt körülvevő érdeklődők gyűrűjéből.

Ezután kérdést intéztünk Konrád Kálmánhoz, az MTK egykori kitűnő játékosához, aki a CFR-t trenirozza és Konrád kérdésünkre kijelentette, hogy 14 játékosal jöttek, a csapat összeállítására azonban csak közvetlenül a mérkőzés előtt kerül sor. A tizennégy játékos: Lapusneanu, Konrád (kapusok), Wetzer II., Rosculeț (háttvédők), Vintila, Rasinaru, Fanescu, Cuidean (fedezetek), Georgescu, Lengner, Barbu, Auer, Raffinszky, Bogdan (csatárok). Minden valószínűség szerint tehát a CFR a következő összeállításban áll ki az AMEFA ellen:

Konrád—Wetzer II., Rosculeț—Vintila, Fanescu, Cuidean—Georgescu, Barbu, Auer, Raffinszky, Bogdan.

A bucuresti-i csapat műsorán szombaton délután mozi, majd séta szerepelt, este pedig könnyű vacsora után ismét séta, majd korai lefekvés következett, hogy a csapat a vasárnapi meccsre vasárnap pihenten állhasson ki.

Az AMEFA vezetősége körében az az általában kialakult vélemény, hogy amennyiben a törvényes és előirt formák és szabályzatoknak mindenképpen megfelel és megfelelt Auer Ricinek, az Újpest és a magyar válogatott futbalcsapat nagyszerű csatárának átigazolása,

a román futball számára csak nyereség lehet Auer visszatérése egykori hazájába, hiszen az AMEFA tavalyi csapat újraszervezése során szintén nem tett egyebet, mint óriási áldozatok árán, ugyancsak külföldről visszahozott játékosokkal igye-

kezett a román futball nagyságát emelni, hazai sportéletünk fejlődését előmozdítani.

A mai harc a zöld gyepen kétségtelenül még nagyobb és elszántabb lesz, természetesen a sportszerűség és sportfegyelmezetttség keretel között, mint az előrelátható volt.

A közönség érdeklődése nem ismer határt és talán a legnagyobb mérközések óta nem volt ilyen érdeklődés az elővételi pénztárnál, mint azóta, hogy sportrajongóink megtudták Auer Ricci — villám-express átigazolását.

Az AMEFA csapata

Sadovschi—Kovács, Csáka—Szurdil, Szabó, Szaniszló II.—Cucula, Léb, Perneky, Ferariu, Batrin felállításban

áll fel az Auerral megerősített CFR ellen és kíséri ezt a csapatot a szurkolók lelkesedése és biztatása. A győzelem reményében szállnak a piros-feketére a harcba és a hatalmas közönség lelkesedése bizonnal az övék lesz. Vasárnap délután 5 órakor kezdődik a nagy küzdelem, amelyre az elővételi pénztár vasárnap délelőtt a Fehér Kereszt-szálló halljában árusítja a még meglévő jegyeket.

A Vulturul és a CAR a másodosztályban

A Nyugati Liga péntek esti ülésén tárgyalták a CAR és a Vulturul kérelmét is arra vonatkozóan, hogy utólagos nevezésüket fogadják el a másodosztályu bajnokságba. A Nyugati Liga a rovine-i és az arad-i egyesületek kérelmét elfogadta és úgy döntött, hogy ezt a két egyesületet utólag fel kell venni a másodosztályu bajnokságba. A másodosztályu bajnokságban új sorsolás lesz, míg az elsőosztályu bajnokságban az a helyzet, hogy az Olimpia-PTT helyén a Sparta fog játszani és azokkal az egyesületekkel van kisorsolva, mint amelyekkel az Olimpia-PTT volt, a Mica ellenfelei szabadnaposak lesznek és tekintve, hogy az eredeti sorsolás szerint egy szabadnapos csapat ugyanis volt, így vasárnaponként csak öt mérkőzést fognak lejátszani a csapatok.

O Az atléták szezonzáró társasvacsorát rendeznek szeptember 5-én, szombaton az egyesület sporttelepén, melyet rendkívül érdekes sportprogram fog bevezetni. Jelentkezés szeptember 3-án este 6 óráig a „Sport-Centrál”-üzletben. (Str. Moise Nicoara 2.) Vendégeket szívesen látunk. Kedvezőtlen idő esetén a társasvacsorát a club (Bul. Regina Maria No. 9. alatti) helyiségében tartják meg.

Európa vezető sportlapja

SPORT

MEGJELENIK

szombat és szombat kivételével

MINDENNAP

Kapható

Romániában is mindenütt.

Hol szálljunk meg?

Arad-on:

HOTEL CENTRAL ARAD.

Tiszta. Csendes. Olcsó.
Garage a szállóban. Tökéletes komfort.

Oradea-n

HOTEL METROPOL

elsőranguan berendezett szálloda. Utazó urak találkozó helye. Vidéki autobuszok érkezés és indulás állomása. Telefon : 09.

Az elsőosztályba sorolták a Sparta sportegyletet a nyugati liga ülésén

— A brad-i Mica a C) divízióban fog szerepelni —

Timisoara-ról jelentik: A Nyugati Liga péntek éjszakai ülése Arad sportjának szempontjából is számos érdekes határozatot hozott. Ezeket a következőkben ismertetjük:

A Sparta sportegyletet beadványt nyújtott be, amelyben kérte, hogy sorozzák be az elsőosztályba az egyesület futballcsapatát. A Sparta megnyerte a másodosztályu bajnokságot és csupán óvás-ügyekből kifolyólag került a második helyre. A Sparta azt kívánta, hogy futballcsapatát éppen úgy, mint az ASTRA együttesét létszámemeles folytán sorozzák be az elsőosztályu bajnokságba. A kerületi sportszövetség ezt a kérelmet elutasította. Fellebbezés folytán került az ügy a Nyugati Liga elé. A Sparta beadványához mellékelte az arad-i elsőosztályu egyesületek által aláírt memorandumot, amelyben valamennyi egyesület kérte a Sparta besorozását az elsőosztályu bajnokságba. A Nyugati Liga helyt adott a Sparta fellebbezésének és az egyesület futballcsapatát az elsőosztályu bajnokságba sorozta.

A „C“-liga mezőnyének összeállításán a Nyugati Liga helyt adott a brad-i Mica kérésének is és ezt az egyesületet besorozta a „C“-ligában küzdő egyesületek sorába. A brad-i Mica eszerint az aradkerületi elsőosztályu bajnokságból a „C“-ligába jut. A múlt vasárnap lejátszott Mica—Intelegerea mérkőzés eredménye megsemmisül. A Nyugati Liga tehát az USA helyett a Mica-t sorozta a „C“-ligába, míg az USA továbbra is a kerületi bajnokságban fog szerepelni. Az Olimpia-PTT és a Mica csapatainak a „C“-ligába való sorozásával, valamint a Sparta-nak az elsőosztályu bajnokságba való bejutásával a kerületi elsőosztályu bajnokság végleges létszáma 12 csapat.

A „C“-liga mezőnyének összeállításán a Nyugati Liga helyt adott a brad-i Mica kérésének is és ezt az egyesületet besorozta a „C“-ligában küzdő egyesületek sorába. A brad-i Mica eszerint az aradkerületi elsőosztályu bajnokságból a „C“-ligába jut. A múlt vasárnap lejátszott Mica—Intelegerea mérkőzés eredménye megsemmisül. A Nyugati Liga tehát az USA helyett a Mica-t sorozta a „C“-ligába, míg az USA továbbra is a kerületi bajnokságban fog szerepelni. Az Olimpia-PTT és a Mica csapatainak a „C“-ligába való sorozásával, valamint a Sparta-nak az elsőosztályu bajnokságba való bejutásával a kerületi elsőosztályu bajnokság végleges létszáma 12 csapat.

Visszavonták a sportegyesületeket megadóztató rendeletet

Megirtuk, hogy a pénzügyminisztérium rendelete értelmében a sportegyesületek a mérkőzések jegyei után a jövőben öt százalékos adót kötelesek fizetni a különböző pénzügyigazgatóságok pénztárába. A sportszövetség intervenciójára azonban a pénzügyminisztérium visszavonta rendelkezését, eszerint maradt a régi rendelet érvényben, amely mentesíti a sportegyesületeket a jegyadó fizetése alól.

Szeptember 1-ével új vívótanfolyamot nyit Pellegrini mester

Az őszi idény beálltával ismét intenzívebben kezdődik meg a teremsporthoz egyik legszébbikének, a vívásnak a szezonja. Pellegrini mester tanítványai közül számosan már hazakerültek és a szeptember 1-ével meginduló új vívótanfolyamon a régi gárda legjavára már részt is vesz. Pellegrini mesternek különösen a gyermekvívó sport fejlesztése körül vannak hervadhatatlan érdemei és valóban olyan fiatal vívógárdát is nevelt, amely az országban újszólván első helyen áll.

Szeptember hó közepén Pellegrini mester szezonnyitó akadémiát és gyermekversenyt is rendez, amelyen még az eddigi versenyeknél is nagyobb számú induló starthozálására van kilátás.

A német futball ájulásban

A német futball még mindig nem tért magához attól a kinos meglepetéstől, amely az olimpiai tornán érte a norvégoktól elszenvedett vereség folytán. A Kicker írja, hogy villamosokon, irodákban, kávéházakban még mindig hallani a következő kifakadásokat:

— Hogyan volt ez lehetséges? Éppen a futballisták? Na, ne kerüljenek többé a szemünk elé!

A Kicker fanyarul állapítja meg, hogy a hangulat nem valami virágos. Ez pedig éppen nem öröndetes, mert hiszen a német válogatottra igen nagy feladat vár az őszi idény során. Szeptember 13-ikán Varsóban kell kiállni az ellen a lengyel csapat ellen, amely a magyarokat és az angolokat verte ki az olimpiai mezőnyből. Szeptember 27-én Prágában a csehszlovák válogatott ellen kell kiállniok, amelyik revánsra szomias a tava'yi drezdai vereségért. Októberben Glasgowban és Dublinban kell harcba szállnia a német csapatnak, november közepén pedig az olasz futball küldi el nagycsapatát Berlinbe.

Ugyancsak a Kicker említi meg, hogy az ország minden tájáról jönnek a levelek és kritizálják a történeteket. A német szaklap maga részéről csak azt tanácsolja, hogy a DFB szakítson végre a merev W-rendszerrel és adjon módot a játékosoknak, hogy képességeiket szabadabban fejthessék ki a válogatott csapatban.

Szeptember 6-án indul a C) liga

A Nyugati Liga ülésén, ahol végleges formába öntötték a „C“ ligát, úgy döntöttek, hogy a „C“ ligamérkőzések szeptember 6-án indulnak meg. Sorsolást nem eszközölnek és ehelyett párosítani fognak. Lehetőleg úgy készítik el, hogy jusson szabadnap a „C“ ligás egyesületeknek is. Egyébként a „C“ liga a következő 12 csapattal fog indulni: UDR, Mincrul, Electrica, Muncitorii Lugoj, CFR Turnu Severin, CFR Craiova, Olimpia-PTT, Banatul, Mica, Progresul, Politechnica, Muncitorii Resita. A CAT és az RGMT helyére, amely egyesületek, mint ismeretes, fuzió révén a „B“ ligába jutnak, a Nyugati Liga két timisoara-i egyesületet osztott be. Ezek szerint négy timisoara-i csapat mellett csak egy arad-i, az Olimpia-PTT szerepel. Az USA jogos kérését a liga nem vette tekintetbe, miután arra az álláspontra helyezkedett, hogy miután timisoara-i csapatok kerültek fel, helyükre timisoara-i csapatokat soroz.

O Az Intelegerea választmányi ülése. Az Intelegerea sportegyesület vasárnap délelőtt 10 órakor, a Dupák-féle vendéglő különhelyiségében választmányi ülést tart. A tárgysorozat legfontosabb pontja a pályaeépítés ügyének megtárgyalása lesz és éppen ezért kéri az elnökség a tagok minél nagyobb számban való megjelenését.

O Az USA sportklub e hó 31-én, hétfőn este 9 órai kezdettel, a Csürdüngölő-vendéglő helyiségében (Str. Oncu) választmányi ülést tart. Felkérjük a vezetőségi és választmányi tagokat, hogy a tárgysorozat fontosságára való tekintettel, azon okvetlenül megjelenni sziveskedjenek.

UJ KÖNYVEK

„Székelyek“. Nyíró József novellái, a Szépművészeti Társaság kiadása. Huszonegy remekbeszabott elbeszélést, az író természetének válogatott darabjait kapja a kötetben az olvasó. Mindegyik novella ugyanabból a talajból sarjad ki és nő fel, a székelység, a székely nép lelkének termékeny talajából, mégis mindenkinek más és más a virága, más az illata és más ugyanakkor a termése is. Olyan ez a könyv, mint a friss havasi szénafű: talaja egy ugyan, de a növényzete annál változatosabb. A színek és érzelmek rendkívüli gazdagsága jellemzik ezeket a novellákat, párosulva az előadás hangjának utánozhatatlan árnyalati finomságaival, mely a humor és vidámság kacagtató felületeitől kezdve a ballada sötét mélységéig minden fokozatot magába ölel. Vidám és megríkató alakok egész sorozatával találkozunk ebben a könyvben az olvasó, egy gazdag szemléletű és kivételesen nagy tehetségű íróművész világának alakjaival, amelyek jelleget elűtök lehetnek egymástól, de a művészi megjelenítés szempontjából egyformán igazak és tökéletesek. Változatos, mindvégig lebilincselő olvasmány Nyíró József új novelláskötete, melyet művészi értékkel mellett éppen ez a változatosság fog kedvelté teenni az olvasó-



„OLLA“ Preservatív a legmegbízhatóbb.
Huszonhat állam egészségét óvja
Minden darab több szőrösen ellenőrzve.

sók minden rétege előtt. A könyv horítólapját Ziegler Emil rajzolta. Nyíró József: „Székelyek“ című műve ára 100 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj.

Hevesi András: „Párisi eső“, amely a magyar irodalmi életnek hosszú időre szóló eseménye lesz témájánál fogva, mert tárgya: egy ösztöndíjas magyar egyetemi hallgatónak párisi élményei: a háborúutáni szajnaparti Athén idegenjeinek, benszülötteinek, értelmi és erkölcsi kavargásának páratlanul éles raiza méltán tart számot a legnagyobb érdeklődésre. De nagy esemény lesz Hevesi András könyve stílusánál fogva is, amely maradéktalanul idézi a nyugatán párisi légkört, kirobbanó, magával ragadó stílusban, amely fordulatosságában párisi jasszágában, ötletességben és előkelőségben a legjobb élő francia írókkal vetekszik. Gyorsan perdülő cselekmény, színes alakok: egy útván származású, monstruózus párisinak, Turanskasnak remekbe rajzolt figurája: szellemes és fölényes lélek-raiz, amelyből a Szép Szó első száma, a Nyugat, Toll, Válasz is hozott izelítőt. Hevesi András: „Párisi eső“ Cseréfalvi kiadásban, szép kiállításban 119 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kéjen teljes jegyzékét.

Megjelent „A Kalotaszegi Ballada“ (Csáki bíró lánya) könyvalakban. Hónapok óta sajtó és közönség egyhangú elragadtatása kíséri az ország nagyvárosaiban a „...“ földműves-színészek előadásait. Uj színpadi műtáj születésének vagyunk szemtanúi, mely a divati múlt népszínművet kollektív népdramává fejleszté, az ősi népi szokások, dalok és táncok felhasználásával. Feledhetetlen hatású és maradandó értékű munkát végzett Szentimrei Jenő a „Csáki bíró lánya“ című népballada dramatizálásával, méltó arra, hogy könyvalakban is megőrizhető legyen. Mezei virágok illatát árasztja ez a nemes, művészi izléssel kiállított ötvenes kis könyv, mely Kós Károly gyönyörű, négy-színű kiállítással és a darabban énekel, eredeti gyűjteményű népi dalok kottáival most jelent meg a könyv piacon, a Lepage könyvkereskedés kiadásában. Örömmel kézzelvenni ezt a könyvet és gyönyörűség olvasni a nép költői képzeletének naiv báju, mosolyt és könnyet fakasztó alkotásait. A pompás kiállítású könyv 50 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj.

Marcel Brion: „Attila élete“. Haldokló római birodalom; nomád népek viharos ária kelet felől; a zivataros, sötét égen vakító villám — Attila, Isten ostora zudul hun lovashadaival a reszkető nyugati római kádózó végbástyáira. A korai középkor felhomályának ez a félelmes, nagyszerű alakja jóformán csak a legendák utvesztőjén át jutott el a ma emberének tudatáig. Marcel Brion, a kitűnő francia író az első, aki a magyar történetírás lebilincselő valóságábrázolásával állítja élénk a hun király portréját. „Attila élete“ című könyve, amely az Atheneum életregénysorozatának új köteteként most jelent meg magyar nyelven, a mai, gondolkodó ember igazi érdeklődésére tarthat számot. A pompásan kiállított hatalmas kötet kartonálva 139 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje az Atheneum-ujdonságok és sorozatok teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTER.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,

özv. Rosenstein Izidorné

temetésén részt vettek, fájdalomukat jelenlétükkel, vigasztaló sorakkal enyhítették és sírjára virágot helyeztek.

A gyászoló

Rosenstein- és Stern-családok.

A középeurópai bortermelő államok kongresszusa

Románia, Bulgária, Olaszország, Jugoszlávia, Luxemburg, Ausztria, Svájc, Csehszlovákia és Magyarország vesz részt a kongresszus munkájában — A bortörvények egységesítéséről tárgyalnak

Bécsből jelentik: A középeurópai bortermelő államoknak szőlő- és bortermelői, valamint kereskedői szeptember 3-5 között kongresszusra jönnek össze. Ez az első eset, hogy a bortermelők nemzetközi kongresszust tartanak és ezért a bécsi találkozóknak nagy a jelentősége gazdasági szempontból. A kongresszus védnökei Eduard Barth francia képviselő, a nemzetközi borhivatal elnöke, Mandorfer csztrák földművelésügyi miniszter, Reuer, az alsóausztriai mezőgazdasági kamara elnöke és Stockinger osztrák kereskedelmi miniszter.

Szeptember 2-ikén este hét órakor a Rathaus pinocéjében ismerkedési estét tartanak, majd másnap kilenc órakor lesz az alsóausztriai tartományi épület dísztermében a kongresszus ünnepélyes megnyitása. A tanácskozásokat délután folytatják. Másnap, szeptember 4-ikén különböző javaslatokat vitatnak meg, szeptember 5-ikén pedig kirándulás Wachaubán.

A kongresszus keretében megkísérik összehangzásba hozni a különböző országok bortörvényeit és olyan javaslatot fognak kidolgozni, melyet elfogadásra ajánlanak valamennyi államnak. A legtöbb szónok a bortermelés szabályozásáról, a termésértékesítésről és a fogyasztás emelésére irányuló propagandáról fog beszélni.

A kongresszuson Bulgária, Olaszország, Jugoszlávia, Luxemburg, Ausztria, Románia, Svájc, Csehszlovákia és Magyarország megbízottai vesznek részt.

A magyar szőlőtermelők és borkereskedők három delegátust küldenek és főleg a borértékesítés ügyében terjesztenek elő javaslatokat.

Romániából is küldöttség indul a bécsi kongresszusra, amelyben az összes bortermelő vidékek képviseltetik magukat.

Az ötszázalékos városi adó csak kereskedőkre és iparosokra vethető ki

Timisoara-ról jelentik: Fontos közérdekű ügyben hozott elvi jelentőségű ítéletet a timisoara-i Tábla közigazgatási bírósága. A városi tanács 5 százalékos városi lakásilletékek hét és félmillió terhet rakott a polgárság vállára, amit tömegesen megfellebbeztek. A tömeges fellebbezések ügye nem került még tárgyalásra, de már hozott egy elvi jelentőségű ítéletet a közigazgatási bíróság.

A timisoara-i nyugdíjasok ugyanis a nyugdíjszövetség után kérték a várost, hogy mentesítse őket az 5 százalékos lakásilleték fizetése alól. A tanács visszautasította a kérelmet, azzal az indoklással, hogy ezt az adót a város minden adófizetőjére kivetették és csak azok részesülhetnek kedvezményben, akik egyszobás lakásban laknak és akiknek évi ház-

Mussolini visszautasította egy romániai nábob örökségét

Bucuresti-ből jelentik: Néhány héttel ezelőtt meghalt Galati-ban Románia egyik leggazdagabb embere, a görög származású Atanasulis kereskedő, aki kerek egyezer millió lei vagyont hagyott hátra.

Atanasulisnak Athénben volt egy palotája is, amely a görög főváros legszebb épületei közé tartozik. Az elhalálozott nábob ezt a palotát, amely 100 millió lei ér. Mussolininek hagyományozta, azt követően ki, hogy az olasz diktátor itt helyezze el az athéni olasz követséget.

A Duce értesítéseket szerzett be az athéni olasz kirendeltségtől, amely azt jelentette, hogy a palota fenntartása egészen rendkívüli összegeket igényel és jelentősen növelné a követség kiadásait.

E felvilágosítások után a Duce ma közölte a görög kormányval, hogy az örökséget visszautasítja és így a palota automatikusan a görög állam birtokába került.

bére nem haladja meg a 6000 lei-t. A nyugdíjasok szövetsége erre a Táblához fellebbezett, amely pénteken délelőtt tárgyalta le és 549-1936. s. I. számú ítéletében helyt adott a nyugdíjasok kérésének.

A Tábla nem kifogásolta a tanács határozatát, mert a város a törvények alapján bármilyen kérelmet visszautasíthat, de megtámadta a Tábla a város határozatának azt az indoklását, hogy az 5%-os illeték különbség nélkül mindenkit kötelez. Megállapította továbbá a Tábla, hogy a közigazgatási törvényeknek az 5 százalékos városi adóra vonatkozó paragrafusának első pontja világosan kimondja, hogy az 5 százalékos adó csak a kereskedő és iparos foglalkozású lakosokat illeti. Ezt a döntést a timisoara-i helyi közigazgatási Tábla, mint elvi döntését is leszögezte.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny“-re!

Egy óra	70.-
Negyedévre	210.-
Félévre	420.-
Egy évre	Lei 840.-

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 30.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny (gramofonlemezek), utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 12: Vallásos óra. Harangszó 12.05: Szentbeszéd. 12.20: Kórusok éneke gramofonlemezek. 12.40: Időjelzés vizállás, emlékeztető naptár. 12.40: Déli hangverseny 13.30-14.30: Hírek, sport. 13.40: A hangverseny folytatása. 14.15: Hírek. — 14.30: Énekes, táncos revü. 15: A falu órája. 15.15: Népies zene. 15.30: Felolvasás. 16: A Jomita Baidita zenekar játéka. 16.45-16.55: Sportközvetítés a kerékpártúráról. 19.15: Katonazene. 20: Rádióegyetem. 20.20: A hangverseny folytatása. 21.15: Közvetítés a cserkészünnepségekről. — 22.05: Hírek. 22.15: Sporteredmények. 22.30: Rádiózenekar hangversenye.

Budapest I. 10: Egyházi zene és szentbeszéd az esztergomi Bazilikából. 11.20: Közvetítés az esztergomi ásatásokról. 11.50: Hírek. 12.15: Unitárius istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: „Ami a berlini közvetítésekben kimaradt” Pluhár István előadása. 15.15: Hanglemezek. 16: Gazdasági tanácsadó. 16.50: Magyar nóták zongorán. 18: Szalonzenekar. 19.10: Saád Béla csevegése. 19.40: Cigányzenekar. 20.40: „Budavára föl-szabadítása”. — 21: Operett részletek. Közreműködik: Nagy Margit és Kishonthy József (ének). 22.30: Hírek, sporteredmények. 23: Jazz-zenekar. 24: Öreg cigányprímások 20 tagú zenekara muzsikál. Éjtel 1.05: Hírek.

Budapest II. 16.05-16.45: Vidám lemezek. 19.10: Lukács Sári énekel zongorakísérettel. 19.45: „A zongora regejének története”. 20.20-20.55: Virovai Róbert hegedül. — 21: Sporteredmények. 21.35-21.55: Hírek. 22-23: Zongora- és hegedü-versenyek.

Belgrád. 7-8.30: Reggeli műsor. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18:

Puccini: Bohémélet. opera. 19.50: Dimitrijevic Milán hegedül. 23.20: Rádiózenekar. Utána: Tánclemezek.

Bécs. 11: Lemezek. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 18.55-19.20: Szórakoztató zene. 17.40: Csevegés lemezekkel. 23.20: Knapp József bariton dal- és áriaestje. Utána: Jazz.

Deutschlandsender. 10: Könnyű zene. 11.45: Moziorgona. 13-15: Ének és zenekar. 15: Ifj hangjáték. 15.30: Lemezek. 16: Dalos-zenés óra. 17: Zene Badenből. 19: Szórakoztató zene. 21: Részletek operettekéből.

Róma. 19.30: Lemezek. 20.30: Lemezek. 21.40: Verdi: Traviata. opera.

Pozsony. 14.45: Lemez. 15.05: Gazdák-nak magyarul. 17: Pöstyéni fürdőzenekar. 19: Magyar műsor. A nemzetközi dunai kiállítás megnyitása. Utána magyar dalok cigányzenekar kíséretével. 23.20: Külföldi negyedóra magyarul és sport.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 31.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.30: Időjelzés, vizállás, tőzsde, sport. 13.40: Déli hangverseny (gramofon). 14.15: Hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15: Utolsó hírek. 19: Időjárás, időjelzés. 19.03: A rádiózenekar hangversenye. 20: Rádióegyetem. 20.20: A hangverseny folytatása. Keringők a világ minden részéből. 21.15: Német aktualitások. 21.30: Kamarazene. 22.05: Időszerű kérdések. 22.10: Emil Marinescu operamáriákat énekel. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Marcu-zenekar. 23.45: Hírek a külföld számára.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „A régi falu gyermekai” Felolvasás. 11.45: „A várhegyi földcsuszamlás”. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Szimfonikus zenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Weigand Tibor énekel. 14.55: Sonkoly István hegedül zongorakísérettel. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: „Csatangolás a nyelvészet berkeiben”. 17.45: Pontos időjelzés. 18:

Magyar nóták cigányzenekarkísérettel. 18.50: Közvetítés a Nagylak hátrában dolgozó főiskolai hallgatók táborából. 19.30: Vidor Imre zongorázik. 20.10: „Liliomfi”. Irta: Szilgietti Ede. Mai színpadra átdolgozta: Emőd Tamás. 22.30: Hanglemezek.

Budapest II. 18.25-18.55: „Rabindranath Tagore otthonában”. 18-19.25: Rékay Miklós hárfázik. 19.35-20.05: „Képek Bulgáriából”. 20.10-21.35: Az 1. honvédegyaloezred zenekara. 21.40-22: Hírek. 22.05-22.25: Hanglemezek.

Belgrád. 7-8: Reggeli műsor. 13: Rádiózenekar. 14.15: Mokranjac csellóművész játéka. 18.20: Rádiózenekar. 19.30: Népdalok. 21: Wagner: Tannhäuser, opera lemezek.

Bécs. 8.25: Lemezek. 12.25: Parasztzene. 13.20: Lemezek. 14.10: Híres operacsnakések lemezel. 18.20: Siedek hegedűművész. Eggert és Kopetsnik szopránénekesnők hangversenye. 20.05: Beethoven: Fidelio, 2 felvonásos opera Salzburgból. 23: Rádiózenekar. Utána: Tánclemezek.

Deutschlandsender. 7.15: Könnyű lemezek. 11: Gyermekkar. 13: Szórakoztató zene. 16.15: Ének és zenekar. 17: Könnyű zene. 23.30: Dvorzsák: Hegedű- és zongoraszonáta. Utána: Kis rádiózenekar.

Milano. 20: Vegyes zene. 21.05: Lemezek. 21.40: Bettinelli: Ave Maria. opera. Utána tánczene.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. 13.05: Lemezek. 15: Gazdák-nak Német és magyar hírek. 15.15-15.30: Lemezek. 19: Magyar műsor. 23.15: Magyar hírek. Utána: Lemezek.

KEDD, SZEPTEMBER 1.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.30: Időjelzés, vizállás, tőzsde, hírek, sport. 13.40: Déli hangverseny. 14.15: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 14.50: Sportriport a kerékpártúráról. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárás, gabonátőzsde, időszerű kérdések. 19.10: Sport-jelentés. 19.15: Könnyű zene gramofonlemezek. 20: Rádióegye-

tem. 20.20: Gramofonlemezek (Kelti képek). 21.25: A rádió szimfonikus zenekara. 22.30: Hírek, sport. 23.20: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföld számára francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Schiller házasága”. Felolvasás. 11.45: „Az ősz divat előhírnöke”. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Zilzer Piroška zongorázik. Közben kb. 13.45: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Országos Postászenekar. 15.40: Hírek, étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés. 18: „A nemzeti jóvedelem”. 18.30: „Keresztm-kasul Európán”. Hanglemezek. 19.55: Tóth Erzsi énekel zongorakísérettel. 20.30: „Gomblyukban virág”. 21: A rádió szalonzenekara. 22.15: Hírek. 22.35: Közvetítés az Ostende-kávéházból. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23.40: Ottlik György dr. olasznyelvű előadása. 24: Kamarazene Éjtel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.55-20.25: Mezőgazdasági felőra. 20.35-21.15: Dullien Klára hegedül zongorakísérettel. 21.20-21.50: „Életképek Jeruzsálemből”. — 21.55-22.50: Hanglemezek. 23-23.20: Hírek.

Belgrád. 7-8: Reggeli műsor. 13: Rádiózenekar. 18.30: Lemezek. 19: Népdalok. 20.50: Népdalok. 21.50: Rádiózenekar. Utána vendégéjti zene.

Bécs. 8.25: Operettlemezek. 11.50: Parasztzene lemezek. 13: Rádiózenekar. 15: Mayr basszus lemezel. 17: Szórakoztató lemezek. 23.10: Reidinger: G-dur és Schubert: F-dur zongorahármasa. Utána: Jazz.

Deutschlandsender. 7.15: Könnyű lemezek. 13: Szórakoztató zene. 15: Tarka óra. 16.15: Hellberg: Hazatérés az anyához. 17: Szórakoztató zene. 20: Dalos-zenés est. 23.30: Weber: Klarinét és zongoraverseny. Utána: Tánczenekar.

Milano. 21.40: Verdi: Traviata, opera.

Róma. 20: Lemezek. 20.20: Vegyes zene. 21.40: Szimf. 22.15: Rendörzenekar. Utána: Tánczene.

Bulv. Carol-on

legszebb villa, 4 szobás összkomfortos lakással, parkkal, értékes telekkel, 540 ezer lei.

P. A. Iancu-tól pár percnél távolságra emeletes, teljesen jókarban levő ház 6 hórlemény, részben parketta, fürdőszoba, 60.000 lei jövedelem, 575.000 lei.

A fentiek kivül a főtéren, a város 55-szes uccáiban házak nagy választékban 50.000 leitől 8 millióig.

Pénzkölcsönöket betáblázásra folyósítanak.

Haász ingatlanforgalmi iroda
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapi va: 1919. 3938

OKTATÁS**PUY LEONKA** 3970

a román-, német-, francia-nyelvek tanítását szeptember 1-én újra megkezdte. Str. Consistoriului 7. II. em.

OKLEVELES tanítónő privátórákat ad elemista és gimnazista tanulóknak. Magintanulókat előkészít magyar és román nyelven. Hegedűtanítást is vállal kezdőknek. Cim a kiadóban. 3975

ELLÁTÁS

Diákot teljes ellátással felvevő uricsalád Liceumhoz köze, Bul. Carol 81., I. em. 4. 3953

Diákienyit jobb uricsaládnál zongorahasználattal ellátásra elfogadok. Cim a kiadóban 3955

ROMÁN uricsaládnál keresek teljes ellátást 12 éves fiam részére. Cim a kiadóba „Uricsalád” jelígre kérek. 3934

Diákienyit teljes ellátással izr. uricsalád. Ugyanott rendszer és dietikus kóser koszt kapható. Friedmann, Ortutav palota. 3952

Egy-két diákienyit teljes ellátást kaphat keresztény uricsaládnál zongorahasználattal és oktatással. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETEK

Száraz, padozott pinchelyiség azonnalra kiadó. Str. Eminescu 17. Bővebbet a házmesternél. 3859

40 éve fennálló jóforgalmu füzertüzlet vidéki városban eladó. Cim a kiadóban 3873

RENTABILIS üzletet átvénnék esetleg 150-200 000 lei-el betársulnék. Cim a kiadóban. 3949

JÓL jövedelmező iparvállalathoz 30 000-40 000 leiel rendelkező társat keresek. Cimeket a kiadóba. 3920

FATELEP a belvárosban kiadó. Cim a kiadóban. 3961

FÜSZERÜZLET forgalmas helyen eladó. Cim a kiadóban. 3973

NAGY vevőkörrel, 30 éve fennálló hentesüzlet kiadó. Brumárel 5. háztuladósánál. 3977

KOLONFÉLEK

Elveszett egy barna szandálcipő. A megtaláló jutalom ellenében adja le. Mihók Gábor, Micalaca-Nou. 3985

Rentabilis iparvállalathoz olyan anyagtermeléshez, mely minden napra szükséges, nagy hasznot hajt, 100-200.000 leiel társat keresek lehet nő is. Cimeket „Érdeklődni nem árt” jelige alatt Rudolf Mosse hirdetőiroda, Arad. 3999

Gyönyörű magánház

belvárosban 380.000 leiert, bérházak 550.000 leitől eladók. Villatellek vízvezetékekkel, előnyös áron. Telek a törvényeséki villanegyedben 165.000 lei. ELEMÉR, Brătianu 5.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :-

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151.

Hegedűs
nyakkendő
Budapest

LEVELEZÉS

26 ÉVES fiatalember, keresi 20-35 éves feltétlen finomlelkűt, anyagilag jól szituált, önálló hölgy barátságát. Levelet „Sexeapel” a kiadóba. 3921

ALKALMAZÁS

EGY vas-, fűszer- és vegyeskereskedő szakmában jártas segéd azonnal állást nyerhet. Crişan Teofil, Zam. 3894

Jó bizonyítvánnyal rendelkező minden szakácsnőt keres házaspár. Aurelia-üzlet, Str. Metianu 14a. Köhalmi Béla.

Szobrász- és betűvésznőtanulónak felvétetik 4 középiskolát végzett fiú fizetéssel: Rózsa Testvérek sirköraktár.

EGY fiatal textilkereskedő segéd azonnal belépésre kerestetik. Halamár Cornel Cermei. 3951

MINDENES szobaleány jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. 3935

FATELEP önálló vezetését vállalom. puha- és keményfában vidéken is. Cim a kiadóban 3948

ÉRETTSÉGIZETT román fiatalember, francia német, magyar nyelvtudással délelőtti foglalkozást keres Délutánonként diákok előkészítését vállalja. Cim: Koch Dániel irodájában, Str. Eminescu No. 2. 3956

VIZSGÁZOTT csecsemőgondozónő, kinek több éves gyakorlata van bizonyítványmásolataival azonnal ajánlkozzék Molnár Béla, Timisoara I. Str. Galati 1. 3972

PERFEKT szobaleány kerestetik szeptember 1-éi belépésre. Cim a kiadóban. 3960

NÉMET-román kisasszony 15-re ajánlkozik. Cim a kiadóba 3883

PERFEKT ízéni tudó fiatal minden jó bizonyítványokkal szeptember 1-re felvétetik Rozsnyay gyógyszerár, Pinta Avram Iancu 3987

LAKÁS

3-5 szobás modern balkonos lakás novemberre kiadó. Bul. Carol I 37. 4000

3 és 4 szobás trissen festett, erkélyes modern lakás kiadó. Str. Eminescu 30. 3726

Uj házban háromszobás modern összkomfortos lakás kiadó. Harmadik szoba különbejárattal. Bulv. Carol 68. 3892

Modern kétszoba, elcszoba, fürdőszobás, erkélyes lakás, azonnal kiadó. Căitrom. Str. Mucius Scăevola 36 3942

MŰHELYHELYISÉGET keresek 20 V. áramvonalon, ca 20x10 méter térrel. Ajánlatot Str. Muresanu 3. kérek. ügynököt díjazok. 3952

Elegánsan butorozott, különbejárattal szoba fürdőszobahasználattal azonnalra kiadó. Bulv. Reg. Maria 22.

URINŐNEK kiadó butorozott szoba fürdőszobával. Mărăşesti 1. II. em. balra. 3968

TÁNCHELYISÉGNEK való lakást vagy termet keresek a belvárosban. Cim: „Pontos fizető” jelígre a kiadóba. 3969

UJONNAN festett 2 szobás lakás esslingeni rollóval szeptember 1-re kiadó Str. Gligorie Alexandrescu 25 3971

Minorita-palotában 4 szobás, előszoba, fürdőszobás stb. modern lakás okt. 1-re kiadó. Bővebbet a házmesternél. 3958

BUTOROZOTT szoba fürdőszoba használatl kiadó. Bul. Carol I. 68. I. em. 3954

Különbejárattal elegánsan butorozott szoba fürdőszoba használatl, szeptember 1-re kiadó, Muresului-u. sarok, Werner-ház. 3970

Háromszobás, fürdőszobás és melék-helyiségekből álló lakás kiadó. Bővebbet Kerpel könyvkereskedésben. 3979

Háromszobás, fürdőszobás lakás pontosan fizető bérlőnek kiadó. Calea Saguna 28. 3980

Modern garzonlakás, különbejárattal, e öszobával, kiadó. Piaţa Imperiului Traian 3.

KIADÓ kétszobás, fürdőszobás lakás Str. Nicu Filipescu 6. 3981

KÉT és egy elegánsan butorozott szoba diszkrétbejárattal, garzon vagy házasnárnak szeptember 1-re kiadó Str. Alexandri 7. földszint. 3994

VÉTEL ÉS ELADÁS

Jó karban levő ebédlő- és hálószoba-butor eladó. Calea Radnei 57.

Haláleset, elutazás, költözködésből kifelé yllag veszek készpénzért ósakra butorokat, ruhaneműket, testmőveket, könyveket, szőnyeget, ágyműt, matraccokat, hangszereket, ma u a ura-paprt, csekavasat, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Theodor Ciocnea 10. 3991

Gróf Mikes-féle zabolai nyári háziszőftes

legjobb sport- és straparuhának, női kosztiminek és kabátoknak. Képviselő: ELEMÉR, Brătianu 5.

JOKARBAN levő hálózati 4 csöves Standard-rádió e-adó. Holänder Strada Cloşca 7. 3959

Házilag készült prima Weiszberer-féle szilvalekvárra szívességből előegyzőseket elhozad Roth. Tacne Ionescu 1. 3986

Csillárok nagy választékon rendkívül olcsó áron Kalmár József cégnél, Str. Brătianu No. 1. 3302

MODERN uriszoba és egy tónix-palma olcsón eladó. Str. V. Goldis 7., I. em. jobb. 388

EGY CSUKOTT autó eladó, 6 hengeres, 6 jó gummival, Buick-motor. Kijűnő állapotban. Esetleg becserélném kisebb autóra, ha nyitott nem baj. Mészárik, Păncota. 3908

Electromotorok, új és használt minden nagyságban jutányos áron kaphatók Kalmár József, cégnél, Str. Brătianu No. 1. 3302

Használt, jó állapotban levő vashordóka szeszöltésére megvételre keresünk. Zwick likőgyár.

Iskolai egyenruhák legolcsóbban VARJAS-nál
Str. Metianu 15.
Cégünk nem tagja a részlet-eladási csoportoknak.

Központhoz

közel értékes bérház cca 10% jövedelemmel, 575.000.

Central-mozihoz közel 2 lakásos jókarban családi ház 3 szobás, elő. fürdőszobás, parkettázva és 1 szobás konyhás lakással, cserépkályha, essl. rollók, pince, 420 000.

Házak a város minden részében, minden árfokozatban, földek, szőlők és tekek adásvételét közvetitem.

Pénzkölcsönöket folyósítanak. 3950

HATSCHER

Ingatlanforgalmi irodája
Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott)

40-60 HEKTOLITERES hordó, használható állapotban levő rögtöni átvételre kerestetik. Cimeket „Hordó” jelígre a kiadóba. 3946

HASZNÁLT, kifogástalan állapotban levő borprés 400 liter tartalommal, megvételre kerestetik. Ajánlatok márka és ármegjelöléssel „Borprcs” alatt a kiadóba. 3945

ELADO: Ebédlő, háló, két villanylámpa, szőnyeg Str. Sârbească 6. 3978

Modern butorok
készen és megrendelésre jutányosan kaphatók
Csatlós I. műasztalosnál,
Calea Saguna 184. 3119

JRODAI iróasztal jókarban, kerestetik. Kondo-, Str. Eminescu 6. 3993

JOKARBAN levő szép nagy ebédlő, rendezés, és asztal eladó Str. Stroescu 31.5. 3988

Kétsütős fehércempes használt takaréktűzhely eladó Lörincz kályharaktár, Regele Ferdinand 11. 3989

INGATLAN

300 négyzetöles bujaci-telek, gyümölcsfákkal, kuttal 6000 leiert eladó. Str. Consistoriului 46. Dr. Fényes.

Modern sarokház

3 összkomfortos lakással, 11%-os jövedelemmel 540.000 leiert

Aszfaltozott uccában modernizált ház 3 bérleménnyel, 38.000 lei évi jövedelemmel, 280 000 leiert.

Belváros közvetlen közelében kisebb bérház 9 lakással, 45.000 lei évi jövedelemmel, 300.000 leiert.

Grădisten jó ház 1x3, 2x2, 8x1 szoba, konyhás lakással, 300 □-öl területtel, 3200 lei havi jövedelemmel, 420 ezer leiert.

Szerb templom közelében 8 éves magastödszintes ház 2x2 és 2x1 szoba, konyhás lakással 300 □-öles területtel, 270.000 leiert.

Keramizott uccában sarokház 2x2 és 2x1 szoba, konyhás lakással, 24.000 lei évi jövedelemmel, 220.000 leiert.

Belváros szélén kényelmes magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, pincével, esslingeni redőnyös ablakokkal, 280 000 leiert.

És a város minden részében bér-, magán- és üzletházak, telkek nagy választékban eladók.

LÖRINCZ

Ingatlaniroda 3957
Arad, Str. Eminescu 8. sz

Belváros

aszfaltozott uccájában modern magánház, 4 parkettás szoba, elő-, fürdő-, cseléd-szoba, parkirozott udvar, gyönyörű gyümölcsöskerttel: 500 000 lei.

Belvárosban három uccára szőftes üzletes ház, nagyjövedelmű füzertüzlet és bodega, teljes berendezés és áruval, 5 szobás lakással nyugalmavonulás miatt 575 000 leiert eladó.

Megbízott: Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája Str. Horia 2 szám. Lakás ugyanott. 3995